



WOODS

IBERO |
CASAINFINITA |

IBERO |
CASAINFINITA |

INDEX

índice de contenidos · Table des matières · Verzeichnis



WALL TILES: ARTWOOD MAPLE 20X120 _ DECOR BOREAL TAUPE 20X20 _ DECOR BIND TAUPE 20X20

- | | |
|-----------|--|
| 6 | WE BELIEVE IN OUR PLANET
Creemos en nuestro planeta |
| 8 | CERTIFICATES AND REGULATIONS
Certificados y normativas |
| 10 | ANTISLIP
Resistencia al deslizamiento |
| 12 | COLLECTION INDEX
Índice de colecciones |
| 14 | COLLECTIONS
Colecciones |
| 66 | PACKING LIST
Datos de embalaje |
| 68 | WHY USE CERAMICS
Por qué usar cerámica |
| 70 | TECHNICAL DETAILS
Datos técnicos |
| 71 | SYMBOLS
Símbolos |
| 72 | TILE LAYING, CLEANING AND CARE RECOMMENDATIONS
Consejos de colocación, limpieza y mantenimiento. |



WE BELIEVE IN OUR PLANET

Creemos en nuestro planeta · Nous croyons en notre planète · Wir glauben an unseren Planeten

[EN] Earth, water and fire: three essential elements in the manufacture of ceramic tiles and the reason why we are committed to caring for our planet. This has been our philosophy since the very beginnings of the company and we apply it to each and every stage of the business.

This commitment is the reason for the environmental self-declaration we published under the Blue & Green label. In this ongoing everyday commitment to the planet, we never stop thinking about what we can do to help care for it.

[ES] Tierra, agua y fuego. Elementos imprescindibles para la fabricación de piezas cerámicas y la razón de nuestro compromiso con el planeta. Un compromiso adquirido desde nuestros inicios y que aplicamos en cada fase de nuestro negocio. Un compromiso por el que creamos una auto declaración ambiental amparada bajo el sello Blue & Green. Un compromiso por el que día a día seguimos preguntándonos qué podemos hacer.

[FR] Terre, eau et feu. Éléments indispensables pour la fabrication de pièces céramiques et la raison d'être de notre engagement envers la planète. Un engagement acquis dès nos débuts et que nous appliquons à chaque phase de notre commerce. Un engagement en vertu duquel nous créons une déclaration environnementale propre sous le label Blue & Green. Un engagement qui nous amène chaque jour à nous demander ce que nous pouvons faire de plus.

[DE] Land, Feuer und Wasser. Elemente, die für die Herstellung von Keramikfliesen unerlässlich sind, und den Grund für unsere Verpflichtung gegenüber der Umwelt darstellen. Eine Verpflichtung, die wir bereits von Anfang an eingegangen sind und die wir bei jeder unserer Betriebsphasen umsetzen. Aufgrund dieser Verpflichtung haben wir eine freiwillige Umwelterklärung gemäß dem Label Blue & Green ausgearbeitet. Diese Verpflichtung ist der Grund dafür, dass wir uns jeden Tag fragen, was wir noch tun können.



GlobalEPD
A VERIFIED ENVIRONMENTAL DECLARATION

blue&green

CERTIFICATES AND REGULATIONS

Certificados y normativas · Certificats et réglementations · Zertifikate und Vorschriften



IMPROVED ENERGY EFFICIENCY

Incrementamos nuestra eficiencia energética

[EN] We strive to ensure energy efficiency in all our techniques and processes. We also use the residual heat from our kilns in other processes so as to reduce the environmental impact we make and boost our energy efficiency. Our cogeneration plant also allows us to keep energy consumption and atmospheric CO₂ emissions to a minimum.

[ES] Con ese objetivo impulsamos la eficiencia energética en todas nuestras técnicas y procesos. Al mismo tiempo aprovechamos el calor residual de nuestros hornos para convertirlo en electricidad. Este proceso de Cogeneración nos permite minimizar el consumo energético y las emisiones de CO₂ a la atmósfera.

[FR] Cet objectif nous permet de favoriser l'efficacité énergétique dans toutes nos techniques et processus. Nous mettons également à profit la chaleur résiduelle de nos fours pour réduire notre impact sur l'environnement et accroître notre efficacité énergétique. Notre usine de Cogénération nous permet également de minimiser la consommation d'énergie et les émissions de CO₂ dans l'atmosphère.

[DE] Mit diesem Ziel erhöhen wir die Energieeffizienz bei allen unseren Technologien und Verfahren. Gleichzeitig nutzen wir die Restwärme unserer Öfen, um unsere Umweltauswirkungen zu reduzieren und unsere Energieeffizienz zu verbessern. Außerdem können wir mit unserer Kraft-Wärme-Kopplungsanlage den Energieverbrauch und die CO₂-Emissionen in die Luft auf ein Minimum reduzieren.



blue&green

MINIMIZING OUR ENVIRONMENTAL IMPACT

Minimizamos nuestro impacto ambiental

[EN] We are managing to achieve this goal. Over the last five years, we have reduced our CO₂ emissions by 20% while also increasing our input. This success has encouraged us to set new targets in the reduction of our carbon footprint.

[ES] Y estamos consiguiéndolo. En los últimos cinco años hemos logrado reducir nuestras emisiones de CO₂ en un 20%, al tiempo que hemos aumentado nuestra producción. Una gran noticia que nos impulsa a marcarnos nuevos objetivos para minimizar nuestra Huella de Carbono.

[FR] Et nous y parvenons. Au cours des cinq dernières années, nous avons réussi à réduire nos émissions de CO₂ de 20%, tout en augmentant notre production. Une grande nouvelle qui nous amène à nous fixer de nouveaux objectifs pour minimiser notre Empreinte Carbone.

[DE] Wir sind dabei, es zu schaffen. In den vergangenen fünf Jahren konnten wir unsere CO₂-Emissionen um 20 % senken und gleichzeitig unsere Produktion erhöhen. Eine hervorragende Nachricht, die uns dazu anspornt, uns neue Ziele zu setzen, um unseren Kohlenstoff-Fußabdruck auf ein Minimum zu reduzieren.



blue&green

A CERTIFIED ENVIRONMENTAL PROCESS

Certificamos nuestro proceso ambiental

[EN] In Keraben Grupo we have certified our Environmental Management System so as to ensure environmentally sustainable policies.

[EN] Por ello, en Keraben Grupo, certificamos nuestra gestión ambiental para asegurar el desarrollo de nuestras políticas de sostenibilidad.

[FR] C'est la raison pour laquelle, à Keraben Grupo, nous certifions notre gestion environnementale, pour garantir la réalisation de nos politiques de durabilité.

[DE] Deshalb zertifizieren wir bei der Keraben Grupo unser Umweltmanagement, um die Umsetzung unserer Nachhaltigkeitsprinzipien zu gewährleisten.



GlobalEPD
A VERIFIED ENVIRONMENTAL DECLARATION

RECYCLING AND RE-USING

Recuperamos y reutilizamos

[EN] Thanks to water supplies from our own well and the re-use of all waste water from the manufacturing process, there is zero dumping of waste liquids. By re-using unfired waste and filtering dust particles, these waste clay materials and rejects can be re-used as raw materials. This allows us to minimize the consumption of clays and, by extension, the environmental impact that is made when they are quarried.

[ES] El autoconsumo de nuestro pozo y la reutilización de las aguas residuales del proceso de fabricación en su totalidad nos permiten afirmar que nuestro Vertido de Agua es igual a 0. La recuperación del tiesto crudo y la aspiración de las partículas de polvo nos permiten convertir en materia prima las mermas y deshechos, recuperando arcillas y minimizando su consumo y así su impacto ambiental en minas.

[FR] L'autoconsommation de notre puits et la réutilisation de la totalité des eaux usées du processus de fabrication nous permettent d'affirmer que notre Rejet d'eau est égal à 0. La récupération du biscuit cru et l'aspiration des particules de poussières nous permettent de transformer les déchets et rejets de matériau en matière première, en récupérant les argiles et en minimisant leur consommation et donc leur impact sur l'environnement au sein des mines.

[DE] Durch die Nutzung unseres eigenen Brunnenwassers und die Wiederverwertung der gesamten Abwässer aus dem Produktionsprozess können wir guten Gewissens behaupten, dass unsere Abwassererzeugung gleich 0 ist. Durch die Rückgewinnung des Rohscherben und das Absaugen der Staubpartikel können wir das Ausschussmaterial und die Abfälle in Rohstoffe zurückwandeln und damit Tonne wiederverwerten, sodass der Tonverbrauch und dementsprechend der Umwelteinfluss der Minen reduziert wird.



blue&green

WASTE MANAGEMENT

Gestionamos los residuos

[EN] With our Waste Management System, waste is sorted before it is given to authorized waste disposal companies.

[EN] Mediante el sistema de gestión de residuos, los segregamos de forma selectiva antes de entregárselos a los gestores autorizados.

[FR] Notre système de gestion des déchets nous permet de procéder à un tri sélectif avant de les remettre aux sociétés de gestion agréées.

[DE] Mit unserem Abfallmanagement werden die Reststoffe sorgfältig voneinander getrennt, bevor sie an zugelassene Entsorgungseinrichtungen übergeben werden.



blue&green

FULLY RECYCLABLE PACKAGING

Trabajamos con packaging 100% recicitable

[EN] Because what is truly important is what it contains. Our packaging is made of fully recyclable biodegradable cardboard.

[ES] Porque lo importante está en el interior. Nuestro packaging está fabricado con cartón 100% reciclabl e y biodegradable.

[FR] Car l'important est ce qui se trouve à l'intérieur. Notre packaging est fabriqué avec du carton 100% recyclable et biodégradable.

[DE] Denn das Wichtigste ist der Inhalt. Unsere Verpackungen sind zu 100 % aus recycelbarem und biologisch abbaubarem Karton.

blue&green

ANTISLIP

Slip resistance for risk environments · Categorías de resistencia al deslizamiento para ambientes de riesgo
Catégorie de résistance au glissement pour espace à risque · Rutschhemmungskategorien

Rating
Clase
Classement
Bewertung

Angle
Ángulos de inclinación
Angulos d'inclinaison
Neigungswinkel

Field of application
Campos de aplicación
Domaines d'utilisation
Anwendungsbereich

UNE-ENV 12633

Slip resistance · Resistencia al deslizamiento · Resistance antislip · Bestimmung der Rutschhemmung mit Schuhwerk

CLASE 0		< 15°	Dry indoor areas without slope · Zonas interiores secas sin pendiente · Espaces intérieurs secs sans pente · Trockene Innenbereiche ohne Gefälle
CLASE 1		15° - 35°	Dry indoor areas with a slope of less than 6% · Zonas interiores secas con pendiente menor que el 6% · Espaces intérieurs secs avec une pente inférieure à 6% · Trockene Innenbereiche mit einer Neigung von weniger als 6%
CLASE 2		35° - 45°	Indoor areas subject to moisture with a slope of less than 6% · Zonas interiores húmedas con pendiente menor que el 6% · Espaces intérieurs soumis à l'humidité avec une pente inférieure à 6% · Nassbereiche mit einer Neigung von weniger als 6%
CLASE 3		> 45°	Outdoor areas · Zonas exteriores · Espaces extérieurs · Außenbereiche

UNE-ENV 12633

Antislip properties wet-loaded barefoot areas · Propiedades antideslizamiento a pie descamado · Classement antislip pour pie dechaussé · Bestimmung der Rutschhemmung im nassbelasteten Barfußbereich

A	≥	12°	Dressing rooms, walkways with bare feet, etc. · Vestuarios, zonas de paso con pies descamados, etc. · Vestiaires, zone de passage pieds nus, etc. · Umkleideräume, usw.
A + B	≥	18°	Shower enclosures, swimming pool decks, etc. · Duchas, bordes de piscina, etc. · Douches, bords des piscines, etc. · Duschräume, Beckenumrandungen, usw.
A + B + C	≥	24°	Sloping swimming pool decks, submerged stairs, etc. · Bordes de piscina con pendiente, escaleras sumergidas, etc. · Bords de piscine pentue, escalier sumergé, etc. · Durchschreitebecken, usw.

DIN 51130

Slip resistance · Resistencia al deslizamiento · Resistance Antislip · Bestimmung der Rutschhemmung mit Schuhwerk

R9		6° - 10°	Common areas (offices, schools, etc...) · Zonas comunes de locales (colegios, oficinas, etc...) · Parties communes (écoles, bureaux, etc....) · Gemeinschaftsräume (Schulen, Büros usw....)
R10		10° - 19°	Bathrooms, warehouses, garages, restaurants's kitchens, etc. · Baños, almacenes, garajes, cocinas de locales públicos, etc. · Toilettes magasins, garages cuisines d'établissements publics, etc. · Toiletten, Lagerhallen, Garagen, Grossküchen, usw.
R11		19° - 27°	Outdoor transit areas (pavements, etc...) · Zonas de tránsito exterior (aceras, etc...) · Zones de transit externe (trottoirs, etc....) · Ladeneingänge, Ausentreppen, usw.
R12		27° - 35°	Industrial kitchens (restaurants, hotels, etc...) · Cocinas industriales (Restaurantes, hoteles, etc...) · Cuisines industrielles (restaurants, hôtels, etc...) · Industrieküchen (Restaurants, Hotels, usw.)



We present our floor tiles with ANTISLIP SHOELESS TECHNOLOGY: an outstanding range of non-slip porcelain tiles with a roughness imperceptible to the touch.

Presentamos los pavimentos ANTISLIP SHOELESS TECHNOLOGY: una excelente gama de porcelánicos antideslizantes de rugosidad imperceptible al tacto.



ANTISLIP EXTRA-SILKY · C3 EXTRA SUAVE

The new technology includes an antislip finish for outdoor surfaces with an extra-silky texture that meets standards in terms of slip-resistance.
La nueva tecnología incorpora un acabado antideslizante para exterior con textura extra sedosa, que cumple con los requisitos del CTE.



HOMOGENOUS FINISH · ACABADO HOMOGÉNEO

The new finish maintains the designs and colours of the natural finish, thanks to its high level of transparency, which allows it to create spaces with completely homogenous design.

El nuevo acabado respeta los diseños y colores del acabado natural de las piezas gracias a su elevada transparencia permitiendo crear espacios totalmente homogéneos.



EASY TO CLEAN · FÁCIL LIMPIEZA

Cleaning ANTISLIP SHOELESS TECHNOLOGY is really easy. All types of cleaning agents can be used. In view of its low surface roughness, the cleaning is easier.

La limpieza del nuevo ANTISLIP SHOELESS TECHNOLOGY se realiza con facilidad, pudiendo aplicar todo tipo de agentes de limpieza. Su escasa rugosidad superficial hace que la limpieza sea más cómoda.



CERTIFIED · CERTIFICADO

All of the new properties of this new ANTISLIP SHOELESS TECHNOLOGY have been tested and verified by Spanish Ceramic Technology Institute.

Todas las propiedades del nuevo ANTISLIP SHOELESS TECHNOLOGY han sido ensayadas y verificadas por el Instituto de Tecnología Cerámica (ITC).

COLLECTION INDEX

Índice de colecciones · Index des collections · Inhaltsangable nach kollektionen

ALPHABETICAL INDEX

Índice alfabético · Index alphabétique · Alphabetischer Index

COLLECTION Serie	PAGE Página	SIZE Formato	BODY Masa	USE Uso
ARTWOOD	14	60X120 20X120	P	
AUTUMN	22	100X24,8	P	
		24X69	W	
DREAMWOOD	34	20X120	P	
MEDITERRANEA	42	29X100	W	
NAVYWOOD	42	22,3X90	P	
LIFE	50	20X120 14,5X90	P	
WEWOOD	58	150X24,8	P	

USE INDEX

Índice por uso · Index par utilisation · Index nach Verwendung

FLOOR TILE Pavimento	PAGE Página	SIZE Formato	ANTISLIP Antideslizamiento
ARTWOOD	14	60X120 20X120	NATURAL CLASE 2 / R11 CHEVRON CLASE 2 / R11 RIBBON CLASE 3 / R11 / A+B ANTISLIP CLASE 3 / R13 / A+B+C
AUTUMN	22	100X24,8	NATURAL CLASE 1 / R9
DREAMWOOD	34	20X120	NATURAL CLASE 2 / R11 / A+B
NAVYWOOD	42	22,3X90	NATURAL CLASE 1 / R9
LIFE	50	20X120 14,5X90	NATURAL CLASE 3 / R11
WEWOOD	58	150X24,8	NATURAL CLASE 1 / R9 / A ANTISLIP SHOELESS CLASE 3 / R11 / A+B+C
WALL TILE Revestimiento	PAGE Página		
AUTUMN	22	24X69	-
MEDITERRANEA	42	29X100	-

INDEX BY SIZE

Índice por formatos · Index par formats · Index nach Formaten

SIZE Formato	COLLECTION Serie	PAGE Página	BODY Masa	USE Uso
 150X24,8cm	WEWOOD	58	P	
 60X120cm	ARTWOOD	14	P	
 20X120cm	ARTWOOD	14	P	
 29X100cm	DREAMWOOD	34	P	
 50	LIFE	50	P	
 100X24,8cm	MEDITERRANEA	42	W	
 22,3X90cm	NAVYWOOD	42	P	
 14,5X90cm	LIFE	50	P	
 24X69cm	AUTUMN	22	W	

Artwood

Warm essence

COLOURED BODY PORCELAIN FLOOR TILES
PAVIMENTO PORCELANICO COLOREADO
REVÊTEMENT DE SOL GRES CÉRAME COLORÉ
BODENBELAG AUS DURCHGEFÄRBTEN FEINSTEINZEUG



FLOOR TILES: ARTWOOD BONE 20X120



Artwood Bone



Artwood Maple



Artwood Natural



Artwood Nut



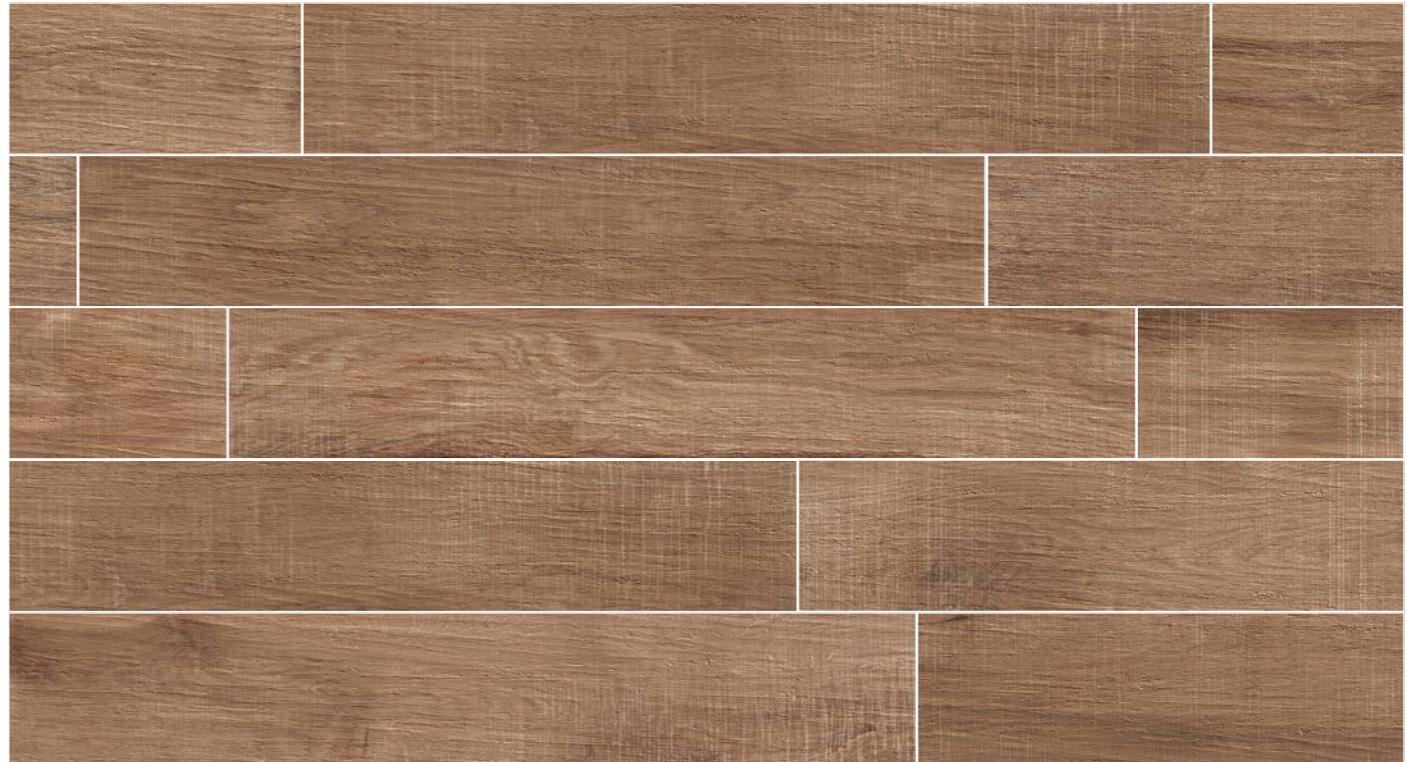
Artwood Grey



WALL TILES: RIBBON MAPLE 60X120 _ TITANIUM GREIGE 60X120 _ OXIGEN GREIGE 60X120
FLOOR TILES: RIBBON MAPLE 60X120 _ ARTWOOD MAPLE 20X120

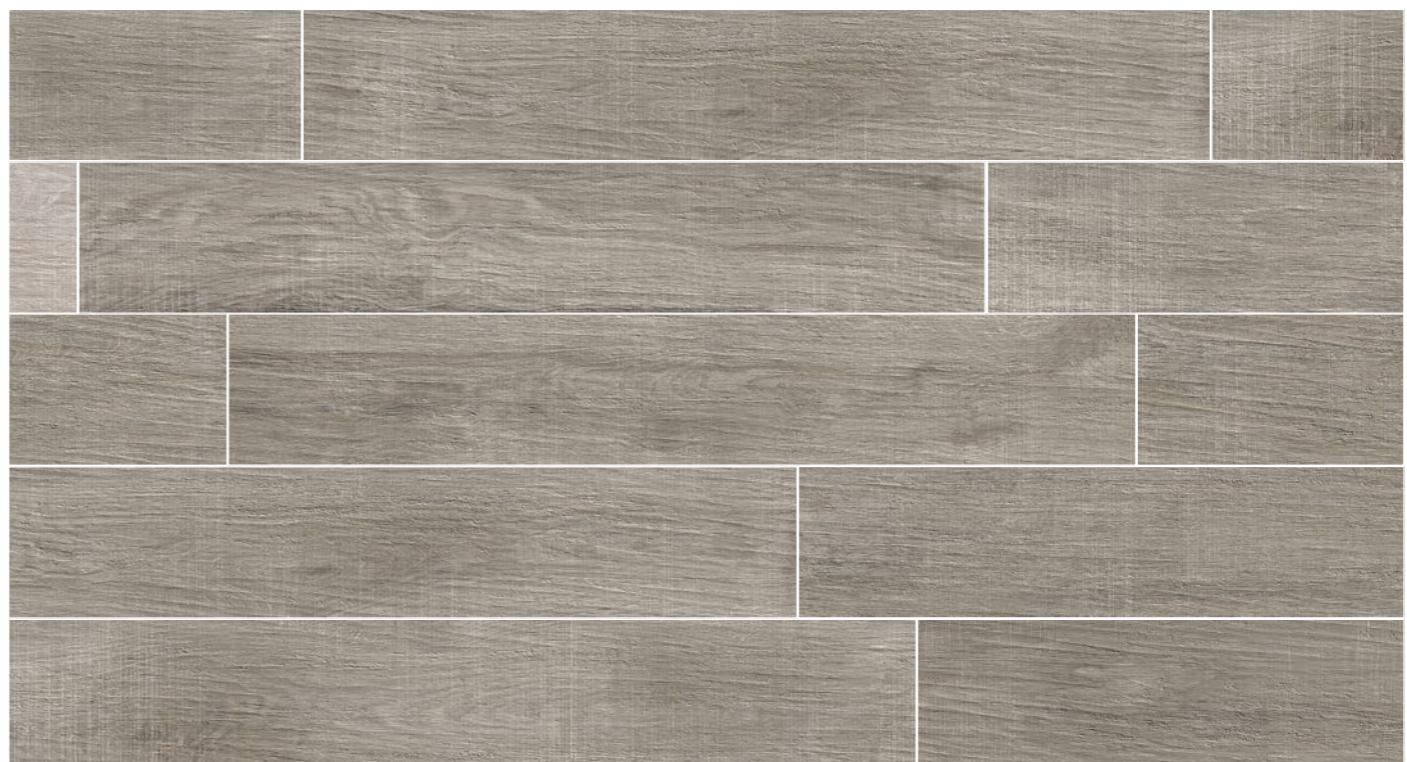


Artwood



V4 High Shade Variation
Alta Destonificación
Produit très détonancé
Produkt mit sehr hohen farbabweichungen

ARTWOOD NATURAL
PLACING TIP
EJEMPLO DE COLOCACIÓN



V4 High Shade Variation
Alta Destonificación
Produit très détonancé
Produkt mit sehr hohen farbabweichungen

ARTWOOD GREY
PLACING TIP
EJEMPLO DE COLOCACIÓN

COLOURED BODY PORCELAIN FLOOR TILES / PAVIMENTO PORCELANICO COLOREADO
REVÊTEMENT DE SOL GRES CÉRAME COLORÉ / BODENBELAG AUS DURCHGEFÄRBTEN FEINSTEINZEUG

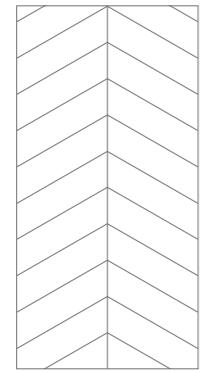
TECHNICAL CHARACTERISTICS _ CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



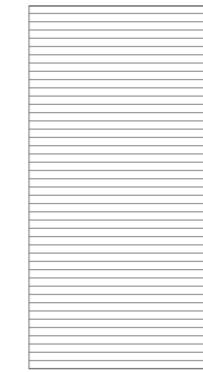
SIZES _ FORMATOS



20X120cm
Artwood
Artwood Antislip



60X120cm
Chevron



60X120cm
Ribbon

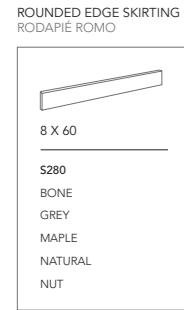


21,9x25,1cm
Mosaico Tris



21,9x25,1cm
Mosaico Artwood

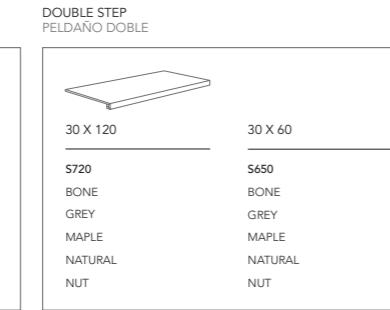
SPECIAL PIECES _ PIEZAS ESPECIALES



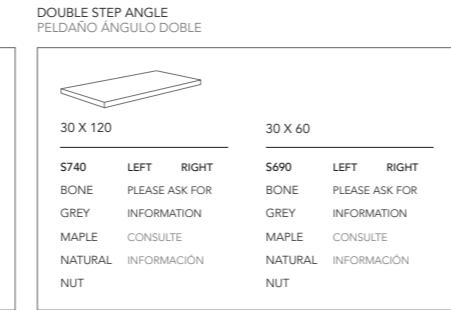
RODAPIÉ ROMO



STEP
PELDAÑO



DOUBLE STEP
PELDAÑO DOBLE



DOUBLE STEP ANGLE
PELDAÑO ÁNGULO DOBLE

PACKING DATA _ DATOS DE EMBALAJE

artículo - item	formato - size	pz/cj - pc/box	m ² /cj - sqm/box	kg/cj - kg/box	cj/epl - box/epl	m ² /epl - sqm/epl	kg/epl - kg/epl	pav-rev
BASE / CHEVRON / RIBBON	60 X 120	2	1,44	36,52	27	38,88	1009	PAV
BASE	20 X 120	5	1,20	29,50	36	43,20	1085	PAV
MOSAICO TRIS	21,9 X 25,1	12	0,66	12,81	45	29,68	567	PAV
MOSAICO	21,7 X 22,2	11	0,53	12,63	45	23,85	559	PAV
RODAPIÉ	8 X 60	10	0,48	11,30	80	38,40	927	PAV
PELDAÑO	30 X 120	3	1,08	26,36	20	21,60	519	PAV
PELDAÑO	30 X 60			PLEASE ASK FOR INFORMATION / CONSULTE INFORMACIÓN				PAV
PELDAÑO DOBLE	30 X 120	2	0,72	19,72	20	14,40	387	PAV
PELDAÑO DOBLE	30 X 60	2	0,36	9,43	40	14,40	368	PAV
PELDAÑO ÁNGULO DOBLE	30 X 120	2	0,72	19,72	20	14,40	387	PAV
PELDAÑO ÁNGULO DOBLE	30 X 60			PLEASE ASK FOR INFORMATION / CONSULTE INFORMACIÓN				PAV

FLOOR TILES _ PAVIMENTO

20x120cm 8"X47"		60x120cm 24"X47"		21,7x22,2cm 24"X47"	21,9x25,1cm 24"X47"
NATURAL	ANTISLIP	CHEVRON	RIBBON	MOSAICO ARTWOOD	MOSAICO TRIS
18 80501 P125D CLASE 2/R11		3 80516 P126E CLASE 2/R11	3 80542 P126E CLASE 3/R11/A+B	70141 Y900	
18 80503 P125D CLASE 2/R11		3 80518 P126E CLASE 2/R11	3 80544 P126E CLASE 3/R11/A+B	70143 Y900	
18 80504 P125D CLASE 2/R11	18 80507 P125E CLASE 3/R13/A+B+C	3 80519 P126E CLASE 2/R11	3 80545 P126E CLASE 3/R11/A+B	70144 Y500	70148 Y500
18 80505 P125D CLASE 2/R11	18 80508 P125E CLASE 2/R11	3 80520 P126E CLASE 2/R11	3 80546 P126E CLASE 3/R11/A+B	70145 Y900	
18 80502 P125D CLASE 2/R11	18 80506 P125E CLASE 2/R11	3 80517 P126E CLASE 2/R11	3 80543 P126E CLASE 3/R11/A+B	70142 Y900	

Autumn

Natural colors

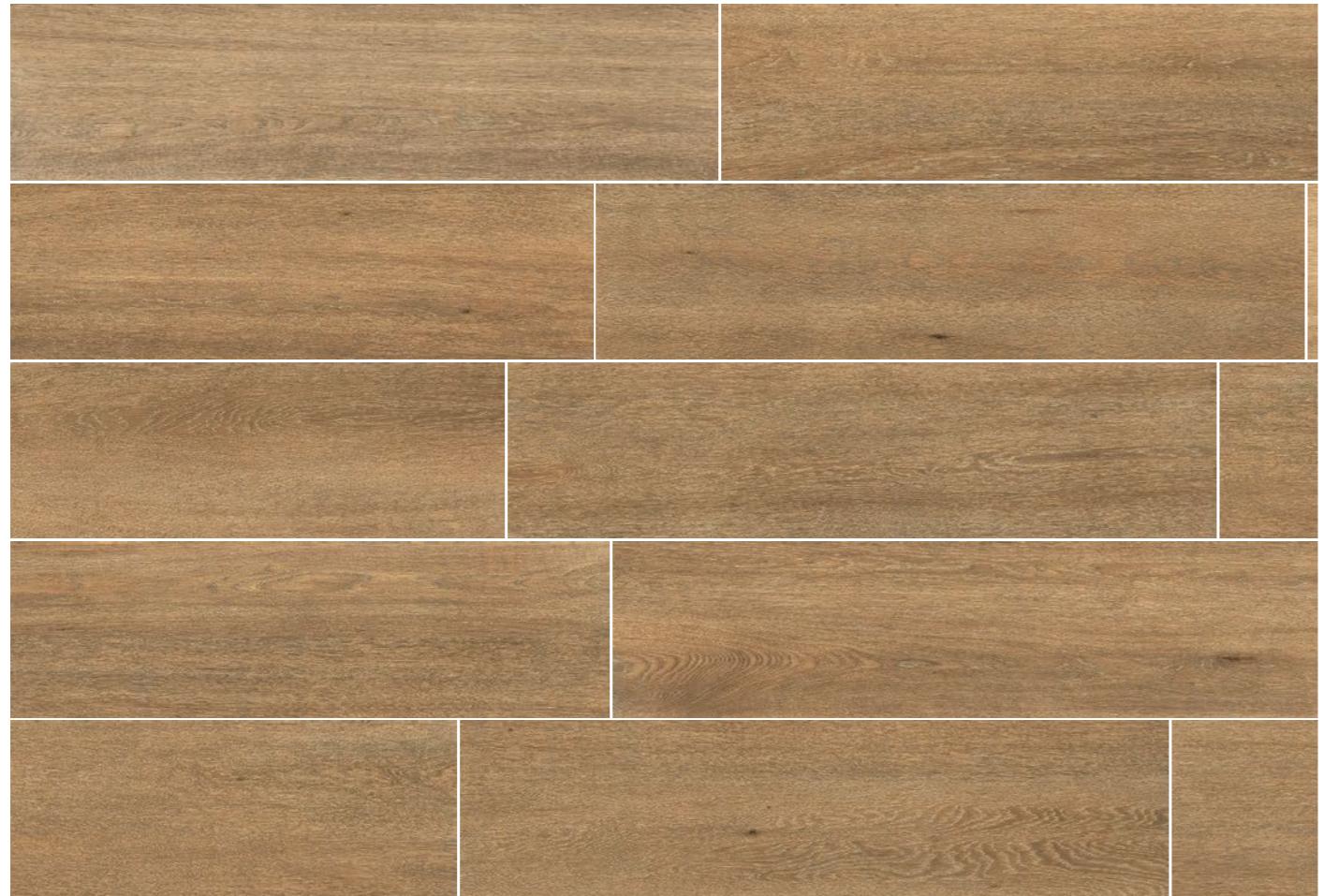
COLOURED BODY PORCELAIN FLOOR TILES
PAVIMENTO PORCELANICO COLOREADO
REVÊTEMENT DE SOL GRES CÉRAINE COLORÉ
BODENBELAG AUS DURCHGEFÄRBTEN FEINSTEINZEUG





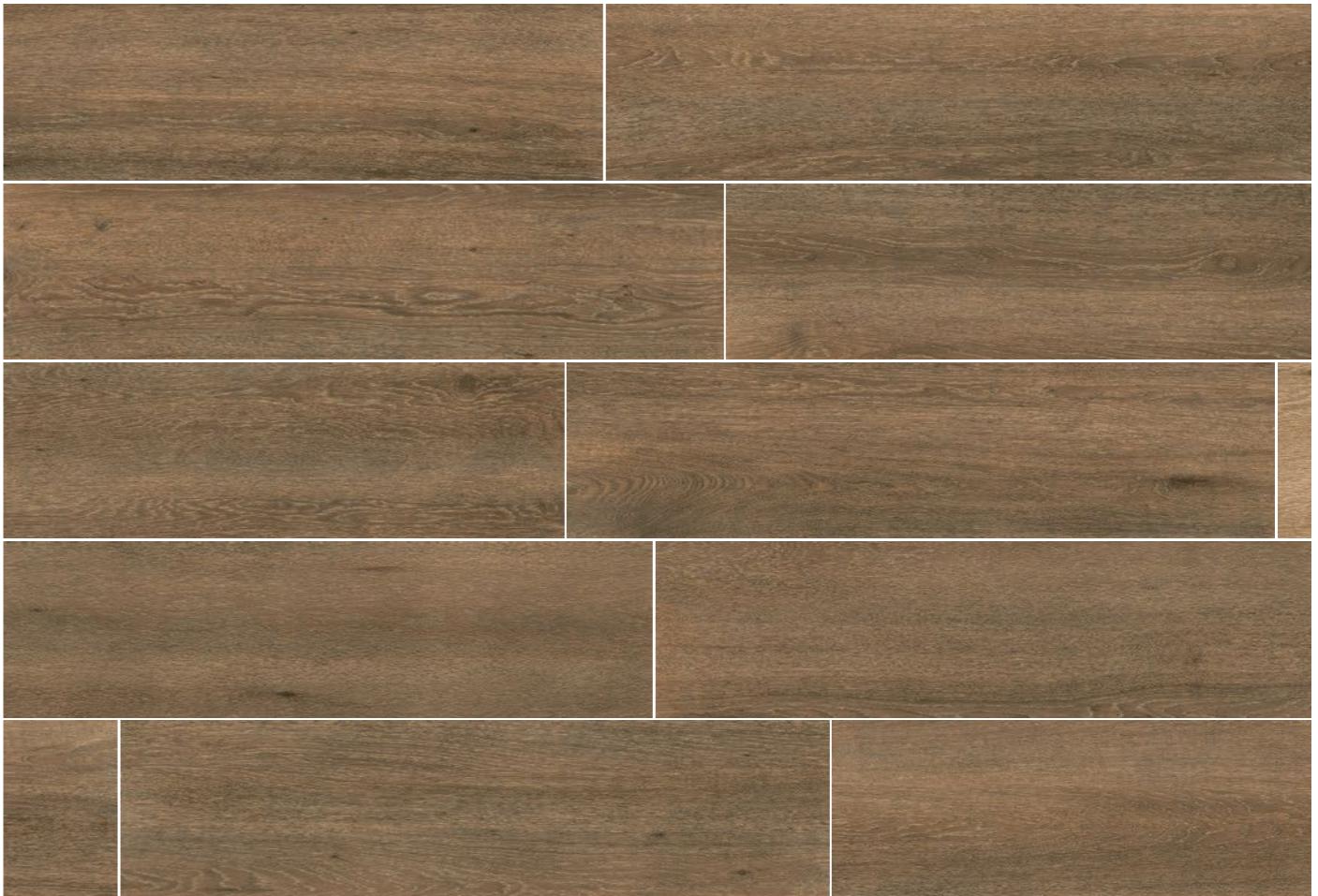
FLOOR TILES: AUTUMN TITANIUM NATURAL 100X24,8

Autumn



V4 High Shade Variation
Alta Destonificación
Produit très dénuancé
Produkt mit sehr hohen farbabweichungen

AUTUMN ROBLE NATURAL
PLACING TIP
EJEMPLO DE COLOCACIÓN



V4 High Shade Variation
Alta Destonificación
Produit très dénuancé
Produkt mit sehr hohen farbabweichungen

AUTUMN TITANIUM NATURAL
PLACING TIP
EJEMPLO DE COLOCACIÓN

Autumn

Natural colors

WHITE BODY WALL TILES
PREVESTIMENTO PASTA BLANCA
FAÏENCE PÂTE BLANCHE
WEISSSCHERIGE WANDFLIESEN





Autumn Concept Titanium



Autumn Beige Natural



Autumn Blanco Natural



WALL TILES: AUTUMN BEIGE 24X69 _ AUTUMN CONCEPT TITANIUM 24X69
FLOOR TILES: AUTUMN TITANIUM NATURAL 100X24,8

AUTUMN

100X24,8
39"X10"

COLOURED BODY PORCELAIN FLOOR TILES / PAVIMENTO PORCELANICO COLOREADO
REVÊTEMENT DE SOL GRES CÉRAME COLOREÉ / BODENBELAG AUS DURCHGEFÄRBTEN FEINSTEINZEUG

TECHNICAL CHARACTERISTICS _ CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



SIZES _ FORMATOS

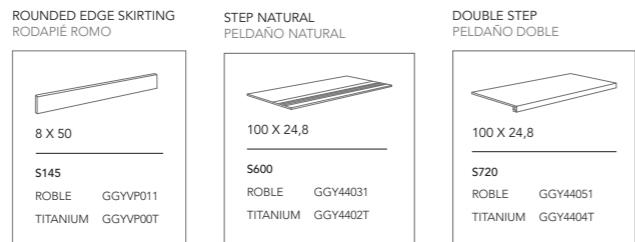


100X24,80cm
Autumn

FLOOR TILES _ PAVIMENTO

100x24,8cm 8"X47"	
NATURAL	
AUTUMN ROBLE NATURAL	14 <p>GGY44011 P125D CLASE 1 / R9</p>
AUTUMN TITANIUM NATURAL	14 <p>GGY4400T P125D CLASE 1 / R9</p>

SPECIAL PIECES _ PIEZAS ESPECIALES



PACKING DATA _ DATOS DE EMBALAJE

artículo - item	formato - size	pz/cj - pc/box	m ² /cj - sqm/box	kg/cj - kg/box	cj/epl - box/epl	m ² /epl - sqm/epl	kg/epl - kg/epl	pav-rev
BASE	100 X 24,8	3	0,74	16,92	40	29,60	700	PAV
PELDAÑO SIMPLE / ANTI SLIP	100 X 24,8	3	0,74	22,50	PLEASE ASK FOR INFORMATION / CONSULTE INFORMACIÓN			PAV
PELDAÑO DOBLE / ANTI SLIP	100 X 24,8	2	0,50	12,60	PLEASE ASK FOR INFORMATION / CONSULTE INFORMACIÓN			PAV
RODAPÍE ROMO	8 X 50	10	0,40	9,60	PLEASE ASK FOR INFORMATION / CONSULTE INFORMACIÓN			PAV

AUTUMN

24X69
9"X27"

COLOURED BODY PORCELAIN FLOOR TILES / PAVIMENTO PORCELANICO COLOREADO
REVÊTEMENT DE SOL GRES CÉRAME COLOREÉ / BODENBELAG AUS DURCHGEFÄRBTEN FEINSTEINZEUG

TECHNICAL CHARACTERISTICS _ CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



SIZES _ FORMATOS



24X69cm
Autumn

WALL TILES _ REVESTIMIENTO

24X69cm 9"X27"	
NATURAL	
AUTUMN BLANCO NATURAL	15 <p>KGYAG000 R69D</p>
AUTUMN BEIGE NATURAL	15 <p>KGYAG001 R69D</p>
AUTUMN CONCEPT TITANIUM	4 <p>KGYAG00T R69G</p>
PERFIL ACERO BRONCE	<p>KZD2800M S300</p>

PACKING DATA _ DATOS DE EMBALAJE

artículo - item	formato - size	pz/cj - pc/box	m ² /cj - sqm/box	kg/cj - kg/box	cj/epl - box/epl	m ² /epl - sqm/epl	kg/epl - kg/epl	pav-rev
BASE / CONCEPT	24 X 69	7	1,16	18,34	42	48,72	793	REV
BASE	100 X 24,8	3	0,74	16,92	40	29,60	730	PAV
PERFIL	1,5 X 70	6	0,06	0,72	PLEASE ASK FOR INFORMATION / CONSULTE INFORMACIÓN			REV

D DREAMWOOD D

Natural likelihood

COLOURED BODY PORCELAIN FLOOR TILES
PAVIMENTO PORCELANICO COLOREADO
REVÊTEMENT DE SOL GRES CÉRAINE COLORÉ
BODENBELAG AUS DURCHGEFÄRBTEN FEINSTEINZEUG





Dreamwood Ice



Dreamwood Zinc



Dreamwood Taupe



WALL TILES: DREAMSTONE ICE 30X120 _ SPIKE ICE 30X120 _ DREAMWOOD ICE 20X120
FLOOR TILES: DREAMWOOD ICE 20X120

D DREAMWOOD



V4 High Shade Variation
Alta Destonificación
Produit très dénuancé
Produkt mit sehr hohen farbabweichungen

DREAMWOOD ICE
PLACING TIP
EJEMPLO DE COLOCACIÓN



V4 High Shade Variation
Alta Destonificación
Produit très dénuancé
Produkt mit sehr hohen farbabweichungen

DREAMWOOD TAUPE
PLACING TIP
EJEMPLO DE COLOCACIÓN



FLOOR TILES: DREAMSTONE ZINC 75X75 _ DREAMWOOD ZINC 20X120

DREAMWOOD

20X120
8"X47"

COLOURED BODY PORCELAIN FLOOR TILES / PAVIMENTO PORCELANICO COLOREADO
REVÊTEMENT DE SOL GRES CÉRAME COLORÉ / BODENBELAG AUS DURCHGEFÄRBTEN FEINSTEINZEUG

TECHNICAL CHARACTERISTICS _ CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



SIZES _ FORMATOS

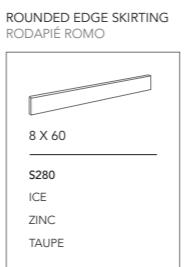


20X120cm
Dreamwood

FLOOR TILES _ PAVIMENTO

20x120cm 8"X47"	
NATURAL	
DREAMWOOD ICE	 80509 P125D CLASE 2 / R11 / A+B
DREAMWOOD ZINC	 80511 P125D CLASE 2 / R11 / A+B
DREAMWOOD TAUPE	 80510 P125D CLASE 2 / R11 / A+B

SPECIAL PIECES _ PIEZAS ESPECIALES



ROUNDED EDGE SKIRTING
RODAPÍE ROMO

8 X 60

S280

ICE

ZINC

TAUPE

PACKING DATA _ DATOS DE EMBALAJE

PACKING LIST

artículo - item	formato - size	pz/cj - pc/box	m ² /cj - sqm/box	kg/cj - kg/box	cj/epl - box/epl	m ² /epl - sqm/epl	kg/epl - kg/epl	pav-rev
BASE	20 X 120	5	1,20	29,50	36	43,20	1085	PAV
RODAPÍE	8 X 60	10	0,48	11,30	80	38,40	927	PAV



FLOOR TILES: DREAMSTONE TAUPE 30X120 _ DECOR CROSS TAUPE 30X120
FLOOR TILES: DREAMWOOD TAUPE 20X120

M MEDITERRANEA

Sea breeze

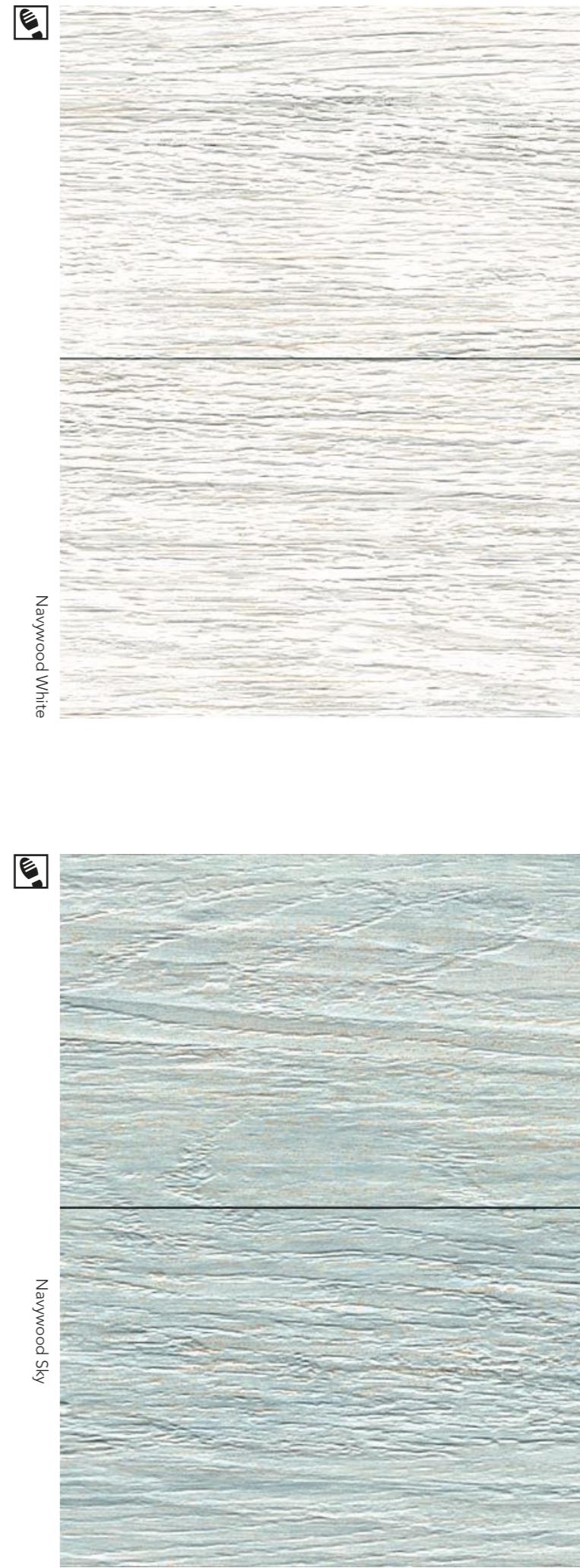
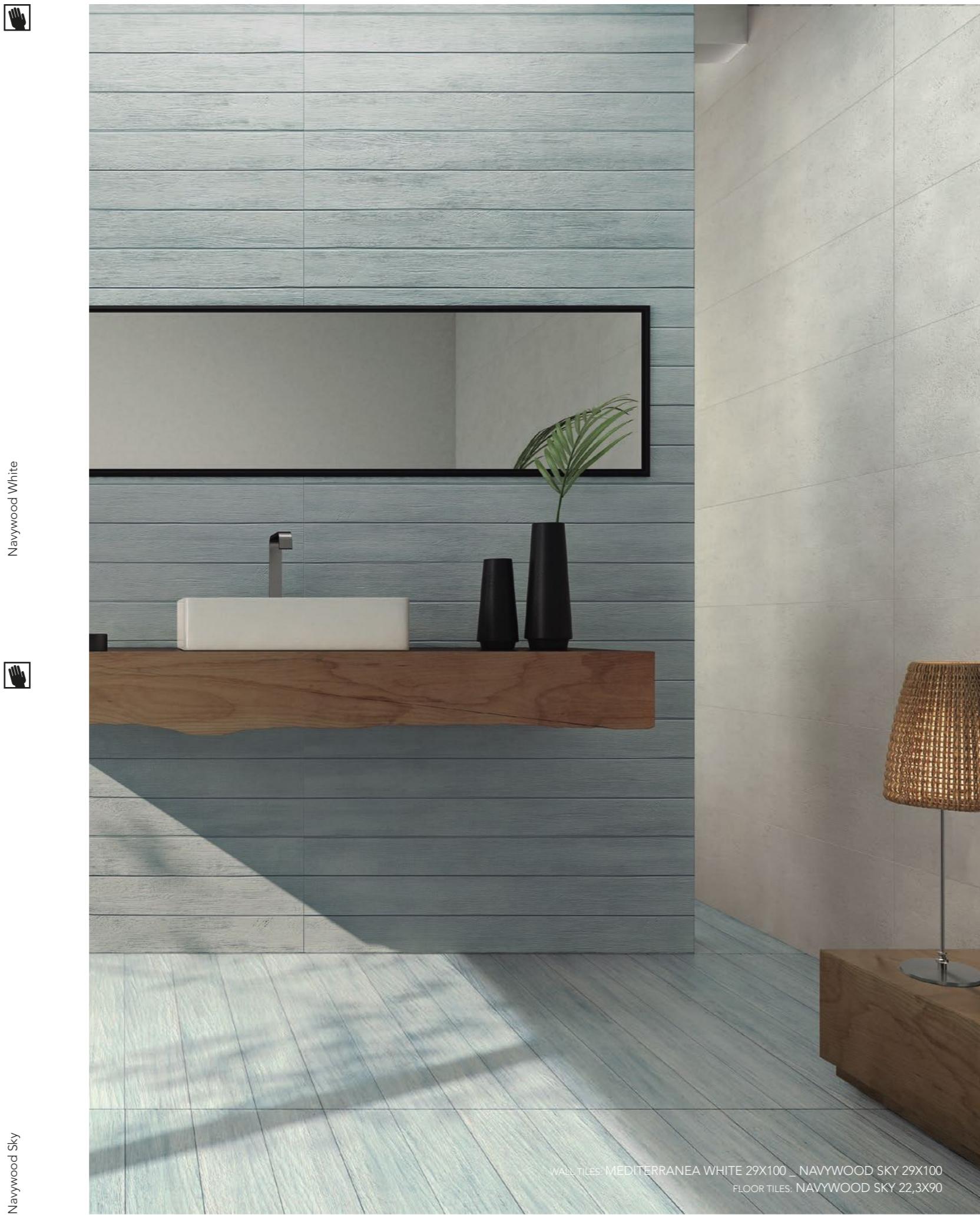
WHITE BODY WALL TILES
REVESTIMIENTO PASTA BLANCA
FAÏENCE PÂTE BLANCHE
WEISSSCHERIGE WANDFLESEN

Navywood

COLOURED BODY PORCELAIN FLOOR TILES
PAVIMENTO PORCELANICO COLOREADO
REVÊTEMENT DE SOL GRES CÉRAMIC COLORÉ
BODENBELAG AUS DURCHGEFÄRBTEM FEINSTEINZEUG



WALL TILES: NAVYWOOD WHITE 29X100
FLOOR TILES: NAVYWOOD WHITE 22,3X90





NAVYWOOD WHITE
PLACING TIP
EJEMPLO DE COLOCACIÓN

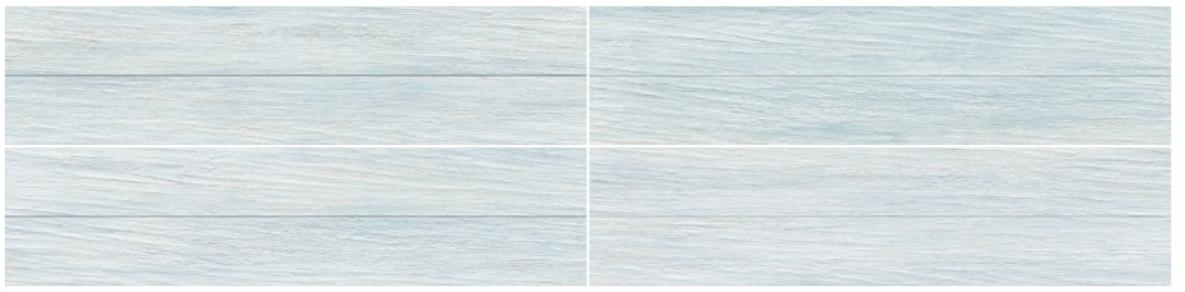


NAVYWOOD SKY
PLACING TIP
EJEMPLO DE COLOCACIÓN

Navywood



NAVYWOOD WHITE
PLACING TIP
EJEMPLO DE COLOCACIÓN



NAVYWOOD SKY
PLACING TIP
EJEMPLO DE COLOCACIÓN



WALL TILES: MEDITERRANEA WHITE 29X100 _ DECRO MARINA 29X100 _ NAVYWOOD WHITE 29X100
FLOOR TILES: NAVYWOOD SKY 22,3X90

MEDITERRANEA

WHITE BODY WALL TILES / REVESTIMIENTO PASTA BLANCA
FAIENCE PÂTE BLANCHE / WEISSCHERIGE WANDFLIESEN

TECHNICAL CHARACTERISTICS _ CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



SIZES _ FORMATOS



29X100cm
Navywood

WALL TILES _ REVESTIMIENTO

29x100cm 11"X39"	
NAVYTWOOD WHITE	60125 R90G
NAVYTWOOD SKY	60126 R90G

PACKING DATA _ DATOS DE EMBALAJE

PACKING LIST

artículo - item	formato - size	pz/cj - pc/box	m ² /cj - sqm/box	kg/cj - kg/box	cj/epl - box/epl	m ² /epl - sqm/epl	kg/epl - kg/epl	pav-rev
BASE WALL TILES	29 X 100	4	1,16	20,40	51	59,16	1060	REV

NAVYWOOD

COLOURED BODY PORCELAIN FLOOR TILES / PAVIMENTO PORCELANICO COLOREADO
REVÊTEMENT DE SOL GRES CÉRAMIQUE COLORÉ / BODENBELAG AUS DURCHGEFÄRBTEM FEINSTEINZEUG

TECHNICAL CHARACTERISTICS _ CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



SIZES _ FORMATOS



22,3X90cm
Navywood

FLOOR TILES _ PAVIMENTO

22,3X90cm 9"X35"	
NAVYTWOOD WHITE	60006 P25D CLASE 1 / R9
NAVYTWOOD SKY	60007 P25D CLASE 1 / R9

PACKING DATA _ DATOS DE EMBALAJE

PACKING LIST

artículo - item	formato - size	pz/cj - pc/box	m ² /cj - sqm/box	kg/cj - kg/box	cj/epl - box/epl	m ² /epl - sqm/epl	kg/epl - kg/epl	pav-rev
BASE FLOOR TILES	22,3 X 90	7	1,40	29,40	48	67,44	1431	PAV



Plain naturhood

COLOURED BODY PORCELAIN FLOOR TILES
PAVIMENTO PORCELANICO COLOREADO
REVÊTEMENT DE SOL GRES CÉRAME COLORÉ
BODENBELAG AUS DURCHGEFÄRBTEM FEINSTEINZEUG





Life Beige



Life Natural



Life Havana



Life Artic



Life Grey



FLOOR TILES: LIFE HAVANA 20X120 _ LIFE HAVANA 14,5X90



V4 High Shade Variation
Alta Destonificación
Produit très dénuancé
Produkt mit sehr hohen farbabweichungen

LIFE ARTIC 14,5 X 90
PLACING TIP
EJEMPLO DE COLOCACIÓN



V4 High Shade Variation
Alta Destonificación
Produit très dénuancé
Produkt mit sehr hohen farbabweichungen

LIFE BEIGE 20 X 120
PLACING TIP
EJEMPLO DE COLOCACIÓN



V4 High Shade Variation
Alta Destonificación
Produit très dénuancé
Produkt mit sehr hohen farbabweichungen

LIFE GREY 20 X 120
PLACING TIP
EJEMPLO DE COLOCACIÓN



V4 High Shade Variation
Alta Destonificación
Produit très dénuancé
Produkt mit sehr hohen farbabweichungen

LIFE NATURAL 14,5 X 90
PLACING TIP
EJEMPLO DE COLOCACIÓN



V4 High Shade Variation
Alta Destonificación
Produit très dénuancé
Produkt mit sehr hohen farbabweichungen

LIFE HAVANA 20 X 120
PLACING TIP
EJEMPLO DE COLOCACIÓN



20X120 / 14,5X90
8"X47" / 6"X35"

COLOURED BODY PORCELAIN FLOOR TILES / PAVIMENTO PORCELANICO COLOREADO
REVÊTEMENT DE SOL GRES CÉRAME COLORÉ / BODENBELAG AUS DURCHGEFÄRBTEN FEINSTEINZEUG

TECHNICAL CHARACTERISTICS _ CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



SIZES _ FORMATOS



20X120cm
Navywood



14,5X90cm
Navywood

FLOOR TILES _ PAVIMENTO

	20X120cm 8"X47"	14,5X90cm 9"X35"
LIFE ARTIC	15 80156 P125D CLASE 3 / R11	33 47844 P25D CLASE 3 / R11
LIFE GREY	15 80159 P125D CLASE 3 / R11	36 47845 P25D CLASE 3 / R11
LIFE BEIGE	15 80158 P25D CLASE 3 / R11	36 47848 P25D CLASE 3 / R11
LIFE NATURAL	15 80161 P125D CLASE 3 / R11	30 47847 P25D CLASE 3 / R11
LIFE HAVANA	15 80160 P125D CLASE 3 / R11	36 47846 P25D CLASE 3 / R11

SPECIAL PIECES _ PIEZAS ESPECIALES

ROUNDED EDGE SKIRTING
RODAPÍE ROMO

	8 X 45
	S090 ARTIC
	GREY
	BEIGE
	NATURAL
	HAVANA

STEP
PELDAÑO

	30 X 120	30 X 60
	S600 ARTIC	S500 ARTIC
	GREY	GREY
	BEIGE	BEIGE
	NATURAL	NATURAL
	HAVANA	HAVANA

DOUBLE STEP
PELDAÑO DOBLE

	30 X 120	30 X 60
	S720 ARTIC	S650 ARTIC
	GREY	GREY
	BEIGE	BEIGE
	NATURAL	NATURAL
	HAVANA	HAVANA

DOUBLE STEP ANGLE
PELDAÑO ÁNGULO DOBLE

	30 X 120	30 X 60
	S740 ARTIC	S690 ARTIC
	GREY	GREY
	BEIGE	BEIGE
	NATURAL	NATURAL
	HAVANA	HAVANA



WALL TILES: LIFE ARTIC 20X120 – LIFE ARTIC 14,5X90

FLOOR TILES: LIFE ARTIC 20X120 – LIFE ARTIC 14,5X90

PACKING DATA _ DATOS DE EMBALAJE

PACKING LIST

artículo - item	formato - size	pz/cj - pc/box	m ² /cj - sqm/box	kg/cj - kg/box	cj/epl - box/epl	m ² /epl - sqm/epl	kg/epl - kg/epl	pav-rev
BASE	20 X 120	5	1,20	29,50	36	43,20	1085	PAV
BASE	14,5 X 90	10	1,31	27,00	44	57,42	1208	PAV
RODAPIE	8 X 45	10	0,36	8,00	PLEASE ASK FOR INFORMATION / CONSULTAR INFORMACIÓN			PAV
PELDAÑO	30 X 120			PLEASE ASK FOR INFORMATION / CONSULTAR INFORMACIÓN				PAV
PELDAÑO	30 X 60	6	1,08	22,64	40	43,20	926	PAV
PELDAÑO DOBLE	30 X 120			PLEASE ASK FOR INFORMATION / CONSULTAR INFORMACIÓN				PAV
PELDAÑO DOBLE	30 X 60	2	0,36	9,34	40	14,40	395	PAV
PELDAÑO ÁNGULO DOBLE	30 X 120			PLEASE ASK FOR INFORMATION / CONSULTAR INFORMACIÓN				PAV
PELDAÑO ÁNGULO DOBLE	30 X 60	2	0,36	10,14	40	14,40	427	PAV

WEWOOD

Warmth and design

COLOURED BODY PORCELAIN FLOOR TILES
PAVIMENTO PORCELANICO COLOREADO
REVÊTEMENT DE SOL GRES CÉRAMIC COLORÉ
BODENBELAG AUS DURCHGEFÄRBTEN FEINSTEINZEUG





WeWOOD Siena



WeWOOD Tabaco



WeWOOD Roble



WeWOOD Crema

WeWOOD Blanco



WALL TILES: WEWOOD ROBLE 150X24,8 _ FLOOR TILES: WEWOOD ROBLE 150X24,8



V4 High Shade Variation
Alta Destonificación
Produit très détonné
Produkt mit sehr hohen farbabweichungen

WEWOOD BLANCO
PLACING TIP
EJEMPLO DE COLOCACIÓN



V4 High Shade Variation
Alta Destonificación
Produit très détonné
Produkt mit sehr hohen farbabweichungen

WEWOOD CREMA
PLACING TIP
EJEMPLO DE COLOCACIÓN



V4 High Shade Variation
Alta Destonificación
Produit très détonné
Produkt mit sehr hohen farbabweichungen

WEWOOD ROBLE
PLACING TIP
EJEMPLO DE COLOCACIÓN



V4 High Shade Variation
Alta Destonificación
Produit très détonné
Produkt mit sehr hohen farbabweichungen

WEWOOD SIENA
PLACING TIP
EJEMPLO DE COLOCACIÓN



V4 High Shade Variation
Alta Destonificación
Produit très détonné
Produkt mit sehr hohen farbabweichungen

WEWOOD TABACO
PLACING TIP
EJEMPLO DE COLOCACIÓN

WEWOOD

150X24,8
60"X10"

COLOURED BODY PORCELAIN FLOOR TILES / PAVIMENTO PORCELANICO COLOREADO
REVÊTEMENT DE SOL GRES CÉRAME COLORÉ / BODENBELAG AUS DURCHGEFÄRBTEM FEINSTEINZEUG

TECHNICAL CHARACTERISTICS _ CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



SIZES _ FORMATOS

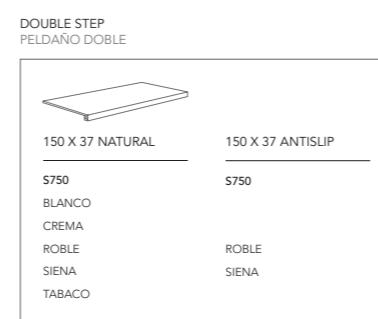
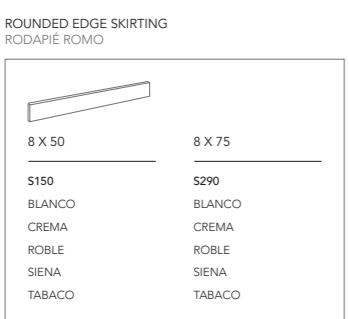


150X24,8cm
Wewood

FLOOR TILES _ PAVIMENTO

	150X24,8cm 60"X10"	150X24,8cm 60"X10"
WEWOOD BLANCO	NATURAL GW15C000 P524D CLASE 1 / R9 / A	ANTISLIP
WEWOOD CREMA		
WEWOOD ROBLE		 GW15C021 P524E ANTISLIP SHOELESS CLASE 3 / R11 / A+B+C
WEWOOD SIENA		 GW15C030 P524E ANTISLIP SHOELESS CLASE 3 / R11 / A+B+C
WEWOOD TABACO		

SPECIAL PIECES _ PIEZAS ESPECIALES



FLOOR TILES: WEWOOD CREMA 150X24,8

PACKING DATA _ DATOS DE EMBALAJE

PACKING LIST

artículo - item	formato - size	pz/cj - pc/box	m ² /cj - sqm/box	kg/cj - kg/box	cj/epl - box/epl	m ² /epl - sqm/epl	kg/epl - kg/epl	pav-rev
BASE / ANTISLIP	150 X 24,8	3	1,12	26,79	48	53,76	1332	PAV
RODAPIE ROMO	8 X 75	10	0,60	12,90	PLEASE ASK FOR INFORMATION / CONSULTAR INFORMACIÓN			PAV
RODAPIE ROMO	8 X 50	10	0,40	9,60	PLEASE ASK FOR INFORMATION / CONSULTAR INFORMACIÓN			PAV
PELDAÑO SIMPLE / ANTISLIP	150 X 37	2	1,11	26,80	PLEASE ASK FOR INFORMATION / CONSULTAR INFORMACIÓN			PAV
PELDAÑO DOBLE / ANTISLIP	8 X 45	10	1,11	27,75	PLEASE ASK FOR INFORMATION / CONSULTAR INFORMACIÓN			PAV

PACKING LIST

Datos de embalaje · Emballage · Verpakung

	ARTÍCULO ITEM	FORMATO SIZE	PZ/CJ PC/BOX	M ² /CJ M ² /BOX	KG/CJ KG/BOX	CJ/PL BOX/PL	M ² /EPL M ² /EPL	KG/EPL KG/EPL	PAV / REV
ARTWOOD	BASE / CHEVRON / RIBBON	60 X 120	2	1,44	36,52	27	38,88	1009	PAV
	BASE	20 X 120	5	1,20	29,50	36	43,20	1085	PAV
	MOSAICO TRIS	21,9 X 25,1	12	0,66	12,81	45	29,68	567	PAV
	MOSAICO	21,7 X 22,2	11	0,53	12,63	45	23,85	559	PAV
	RODAPÍÉ	8 X 60	10	0,48	11,30	80	38,40	927	PAV
	PELDAÑO	30 X 120	3	1,08	26,36	20	21,60	519	PAV
	PELDAÑO	30 X 60			PLEASE ASK FOR INFORMATION / CONSULTE INFORMACIÓN				PAV
	PELDAÑO DOBLE	30 X 120	2	0,72	19,72	20	14,40	387	PAV
	PELDAÑO DOBLE	30 X 60	2	0,36	9,43	40	14,40	368	PAV
	PELDAÑO ÁNGULO DOBLE	30 X 120	2	0,72	19,72	20	14,40	387	PAV
	PELDAÑO ÁNGULO DOBLE	30 X 60			PLEASE ASK FOR INFORMATION / CONSULTE INFORMACIÓN				PAV
AUTUMN	BASE	100 X 24,8	3	0,74	16,92	40	29,60	730	PAV
	BASE / CONCEPT	24 X 69	7	1,16	18,34	42	48,72	793	REV
	PERFIL	1,5 X 70	6	0,06	0,72		PLEASE ASK FOR INFORMATION / CONSULTE INFORMACIÓN		REV
	PELDAÑO SIMPLE / ANTISLIP	100 X 24,8	3	0,74	22,50		PLEASE ASK FOR INFORMATION / CONSULTE INFORMACIÓN		PAV
	PELDAÑO DOBLE / ANTISLIP	100 X 24,8	2	0,50	12,60		PLEASE ASK FOR INFORMATION / CONSULTE INFORMACIÓN		PAV
	RODAPÍÉ ROMO	8 X 50	10	0,40	9,60		PLEASE ASK FOR INFORMATION / CONSULTE INFORMACIÓN		PAV
DREAMWOOD	BASE	20 X 120	5	1,20	29,50	36	43,20	1085	PAV
	RODAPÍÉ	8 X 60	10	0,48	11,30	80	38,40	927	PAV
	PELDAÑO	30 X 120	3	1,08	29,38	20	21,26	608	PAV
	PELDAÑO	30 X 60	6	1,08	27,74	40	43,20	1123	PAV
	PELDAÑO DOBLE	30 X 120	2	0,72	19,72	20	14,40	414	PAV
	PELDAÑO DOBLE	30 X 60	2	0,36	9,34	40	14,40	395	PAV
	PELDAÑO ÁNGULO DOBLE	30 X 120	2	0,72	19,72	20	14,40	414	PAV
LIFE	PELDAÑO ÁNGULO DOBLE	30 X 60	2	0,36	9,34	40	14,40	395	PAV
	BASE	20 X 120	5	1,20	29,50	36	43,20	1085	PAV
	BASE	14,5 X 90	10	1,31	27,00	44	57,42	1208	PAV
	RODAPÍÉ	8 X 45	10	0,36	8,00		PLEASE ASK FOR INFORMATION / CONSULTE INFORMACIÓN		PAV
	PELDAÑO	30 X 60	6	1,08	22,64	40	43,20	926	PAV
	PELDAÑO DOBLE	30 X 60	2	0,36	9,34	40	14,40	395	PAV
NAVYWOOD	PELDAÑO ÁNGULO DOBLE	30 X 60	2	0,36	10,14	40	14,40	427	PAV
	BASE	22,3 X 90	7	1,40	29,40	48	67,44	1431	PAV
WEWOOD	BASE / ANTISLIP	150 X 24,8	3	1,12	26,79	48	53,76	1332	PAV
	PELDAÑO SIMPLE / ANTISLIP	150 X 37	2	1,11	26,80		PLEASE ASK FOR INFORMATION / CONSULTE INFORMACIÓN		PAV
	PELDAÑO DOBLE / ANTISLIP	150 X 37	2	1,11	27,75		PLEASE ASK FOR INFORMATION / CONSULTE INFORMACIÓN		PAV
	RODAPÍÉ ROMO	8 X 75	10	0,60	12,90		PLEASE ASK FOR INFORMATION / CONSULTE INFORMACIÓN		PAV
	RODAPÍÉ ROMO	8 X 50	10	0,40	9,60		PLEASE ASK FOR INFORMATION / CONSULTE INFORMACIÓN		PAV



WALL TILES: ARTWOOD MAPLE 20X120 _ COLONIAL SMOKE 7,5X30
FLOOR TILES: ARTWOOD MAPLE 20X120 _ ONE SMOKE 75X75

WHY USE CERAMIC

Por qué usar cerámica · Pourquois utiliser la céramique · Warum keramik verwenden

THE WARMTH AND BEAUTY
OF THE WOOD,
WITH THE RESISTANCE
OF THE CERAMIC

	PORCELAIN TILES PORCELANICO	WOOD MADERA
DIMENSIONAL STABILITY ESTABILIDAD DIMENSIONAL	UNE-EN ISO 10545-2	***
BENDING STRENGTH RESISTENCIA A LA FLEXIÓN	UNE-EN ISO 10545-4	***
RESISTANCE TO FROST AND ICE RESISTENCIA A LA HELADA	UNE-EN ISO 10545-12	***
RESISTANCE TO FILTRATION RESISTENCIA A LA FILTRACIÓN	BS 4131	***
SURFACE/MASS RATIO RELACIÓN SUPERFICIE / MASA		**
RESISTANCE TO MOISTURE EXPANSION RESISTENCIA A LA EXPANSIÓN POR HUMEDAD	UNE-EN ISO 10545-10	***
RESISTANCE TO THERMAL EXPANSION RESISTENCIA A LA DILATACIÓN TÉRMICA	UNE-EN ISO 10545-8	***
RESISTANCE TO STAINING RESISTENCIA A LAS MANCHAS	UNE-EN ISO 10545-14	***
RESISTANCE TO SALINE CORROSION RESISTENCIA A LA CORROSIÓN SALINA	UNE-112017-ISO 9227	***
RESISTENCE TO AGING SUN RESISTENCIA AL ENVEJECIMIENTO SOLAR	UNE-EN ISO 11341 (M2, C-A)	***

* Low · Deficiente
** Medium · Óptimo
*** High · Excelente



TECHNICAL DETAILS

Datos técnicos · Données techniques · Technische daten

PORCELAIN
TILES
PORCELANICO
GRÈS
PORCELAINE
FEINSTEINZEUG

NORM NORMA	ISO 10545-12	ISO 10545-13	ISO 10545-14	ISO 10545-13	ISO 10545-13	ISO 10545-2
STANDARD VALUE VALOR PRESCRITO	REQUIRED EXIGIDA		MAX. GA/UA	MAX. 5	MAX. GHA/UHA	MAX. GLA/ULA

<tbl_r cells="

TILE-LAYING, CLEANING AND CARE RECOMMENDATIONS

Consejos de colocación, limpieza y mantenimiento . Conseils pour la pose, nettoyage et entretien.
Tipps für die Verlegung, Reinigung und Pflege

1 CHECK THE PRODUCT AGAINST THE DELIVERY NOTE

Comprueba el albarán y verifica el producto · Vérifier que le bon de livraison correspond au produit · Überprüfen Sie Lieferschein und Produkt

It is important to check that the product you have received corresponds to what you ordered. To facilitate this process, we provide a series of references on the tops of the boxes so you can verify the following information:

Model: The basic identification of all our products. This gives the product name as well as its colour.

Format: The size of the tiles. This figure is given in both centimetres and inches.

Approximate m²: The approximate surface area that the contents of the box will cover.

Kilos: The weight of the box.

No. of tiles: The number of tiles in the box.

Calibre: The grouping of the content of the box by size.

Tone: The colour shade of the set of tiles you have been sent.

EAN Code: An exclusive product code that consists of a series of bars that can be read by a scanner to identify the product.

Control: The number that allows us to trace the product.

Il est important de vérifier que le produit céramique reçu correspond à votre bon de commande. Pour faciliter ce processus, une série de références sont indiquées sur les emballages de nos produits afin de pouvoir vérifier, à savoir que:

Modèle: élément d'identité de base de chacun de nos produits. Il indique le nom et la couleur du produit.

Format: dimensions des pièces exprimées en centimètres et en pouces.

M2 approximatifs: superficie approximative indiquée sur la boîte.

Kilogrammes: poids de la boîte.

Nombre de pièces: nombre de pièces dans chaque boîte.

Calibre: regroupement du contenu de la boîte selon ses dimensions.

Teinte: il s'agit de la nuance de la couleur qu'ont les carrelages que vous avez reçus.

Code EAN: c'est le code exclusif du produit, représenté par des barres et lisible par le scanner pour permettre son identification.

Contrôle: indicateur numérique qui permet de connaître la traçabilité du produit.



CHECK THE DELIVERY NOTE · Comprueba el albarán · Vérifier le bon de livraison · Überprüfen Sie den Lieferschein

Es importante comprobar que el producto cerámico recibido se corresponde con nuestro pedido de compra. Para facilitar este proceso, especificamos una serie de referencias en las cubiertas de las cajas de nuestros productos para que puedas verificar:

Modelo: El elemento básico de identidad de cada uno de nuestros productos. Indica tanto el nombre como el color del producto.

Formato: Tamaño de las piezas. Lo encontrarás en centímetros y pulgadas

M2 aproximados: superficie aproximada dispuesta en la caja.

Kilogramos: Peso de la caja.

Número de piezas: Número de piezas que incluye la caja.

Calibre: Agrupación del contenido de la caja según su dimensión.

Tono: Se trata del matiz de color que tiene la partida de azulejos que has recibido.

Código EAN: Es un código exclusivo del producto, representado por barras y legibles por escáner, que permite su identificación.

Control: Indicador numérico que nos permite conocer la trazabilidad del producto.

Wichtig ist die Überprüfung, ob das gelieferte Keramikprodukt der Bestellung entspricht. Zur Erleichterung dieses Arbeitsschrittes sind auf der Oberseite der Kartons unserer Produkte eine Reihe von Referenzwerten zum Vergleich angegeben:

Modell: Das grundlegende Identitätsmerkmal aller unserer Produkte. Gibt Namen und Farbe des Produkts an.

Format: Größe der Fliesen. Wird in Zentimetern und Zoll angegeben.

Ungefähr Qm: Im Karton enthaltene ungefähre Fläche.

Kilogramm: Gewicht des Kartons.

Fliesenanzahl: Anzahl der im Karton enthaltenen Fliesen.

Kaliber: Gruppierung des Kartoninhals nach Abmessung.

Farbton: Farbnuance der gelieferten Fliesencharge.

EAN-Code: Einzig für das jeweilige Produkt geltender Code in mit dem Barcode-Reader einlesbaren Strichen zur Identifizierung des Produkts.

Kontrolle: Zahncode zur Rückverfolgung des Produkts.



CHECK THE PRODUCT · Verifica el producto · Vérifier le produit · Überprüfen Sie das Produkt

2 PREPARE THE MATERIALS YOU NEED

Prepara los materiales que vas a necesitar · Préparer les matériaux nécessaires · Bereiten Sie die benötigten Materialien vor

To lay ceramic tiles correctly you will need a set of tools to facilitate the process, which are listed below:

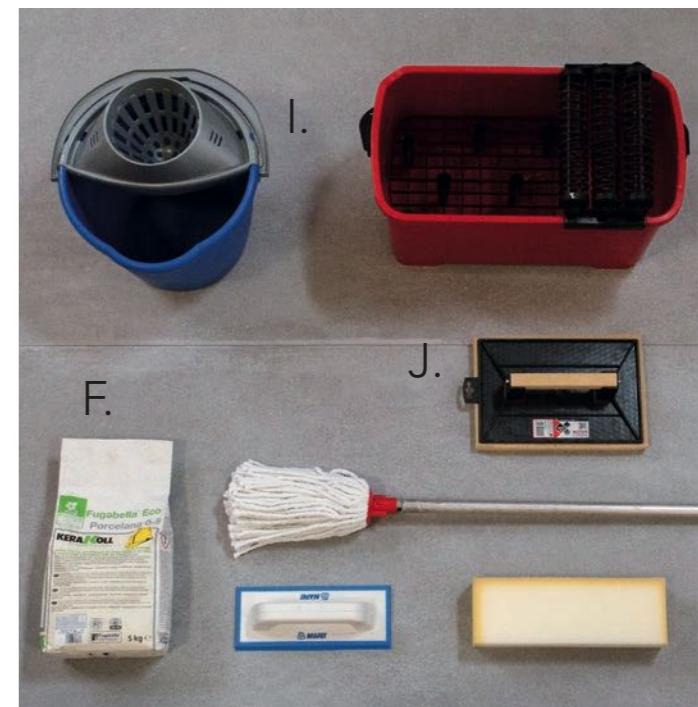
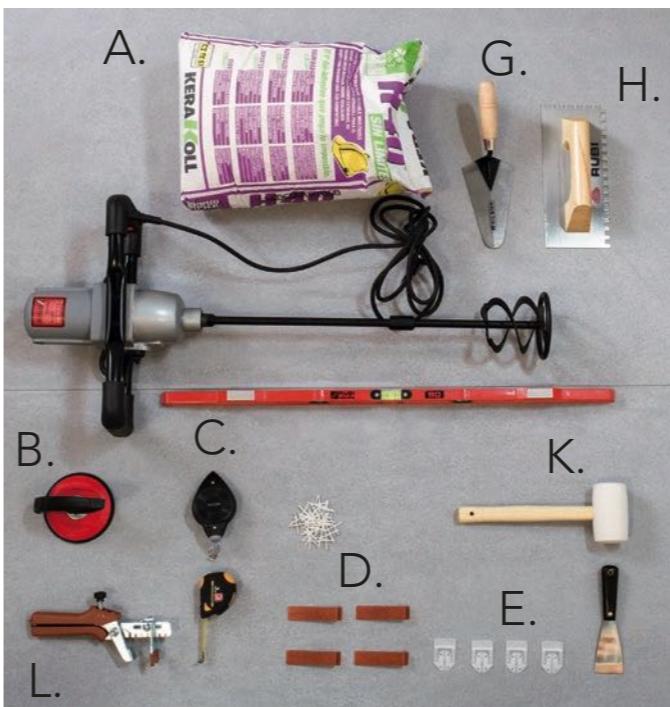
- A. Adhesive cement: This should have an adherence capacity of C-2, which is suitable for laying porcelain tiles with a water absorption of less than 0.5% (BLA group, UNE-EN 14411 ISO13006)
- B. Suction tile lifters. These will help you to handle the tiles
- C. Manual leveller, chalk reel and tape measure for taking measurements
- D. Levelling wedges
- E. Tile spacers
- F. Grouting material
- G. Palette
- H. 10 mm toothed trowel
- I. Bucket, mop and sponge
- J. Cleaning trowel
- K. Flexible rubber mallet; not a rigid one
- L. Adjustable pulling clamp

Para poder realizar una correcta colocación cerámica vas a necesitar una serie de instrumentos de apoyo que te facilitarán el trabajo y que te enumeramos a continuación:

- A. Cemento de agarre. Deberá tener capacidad de adherencia C-2, apropiada para instalar pavimento porcelánico de absorción de agua inferior a 0,5% (Grupo Bla, UNE-EN 14411 ISO13006)
- B. Ventosas. Te servirán para la manipulación de las piezas
- C. Nivel manual, tiralíneas y flexómetro para realizar mediciones.
- D. Cuñas de nivelación
- E. Crucetas
- F. Pasta para rejuntar
- G. Paleta
- H. Llana dentada de 10 milímetros
- I. Cubo y fregona / cubeta de limpieza y esponja
- J. Llana de limpieza
- K. Maza de goma flexible, no rígida
- L. Pinza de tracción ajustable

Für ein korrektes Verlegen der Keramikfliesen brauchen Sie eine Reihe von Hilfsmitteln, die Ihnen die Arbeit erleichtern. Dabei handelt es sich um:

- A. Klebemörtel. Er muss ein Haftvermögen der Klasse C-2 aufweisen und für die Verlegung von Bodenbelägen aus Feinsteinzeug mit einer Wasseraufnahme von unter 0,5% geeignet sein (Gruppe Bla, UNE-EN 14411 ISO13006)
- B. Saugnäpfe. Sie sind hilfreich beim Hantieren mit den Fliesen.
- C. Wasserwaage, Richtschnur und Flexometer für Messungen.
- D. Nivellierkeile
- E. Kreuzlaschen
- F. Fugenmasse
- G. Kelle
- H. 10 mm Zahnpasteholz
- I. Eimer und Wischmopp / Schüssel und Putzschwamm
- J. Fliesenwaschbrett
- K. Gummihammer (biegsam, nicht stark)
- L. Einstellbare Zange



PREPARE YOUR MATERIALS · Prepara los materiales · Préparer les matériaux · Bereiten Sie die Materialien vor

3 WALLS FIRST

Primero el revestimiento · Premièrement les faïences · Zuerst die wandfliesen

You should start with the walls in order to avoid any potential damage to the flooring. Make sure you leave enough space for laying the flooring afterwards.

Il convient de commencer par les faïences pour éviter d'éventuels dommages postérieurs au carrelage de sol. A cette fin, il faut respecter l'espace suffisant afin de faire la pose plus tard.

4 CHECK THE SURFACE LEVEL

Comprueba la nivelación · Vérifier le niveau · Überprüfen Sie die Nivellierung

The base of the floor slab or support upon which you are going to lay the tiles should be even so there are no gaps between the support and the back of the tile. However, during the curing process of the adhesive cement, small gaps or imperfections can appear between the tiles so we recommend you use levelling mortar, also known as self-levelling mortar.

This material lets you obtain a solid, smooth and uniform surface that is compatible with the adhesive applied before the installation of the tiles. There are different types of self-levelling mortar available, depending on where they are going to be used (interior or exterior). In addition, the thickness of the layer will depend on the intensity of transit and any difference in gradient to be offset (3-15 mm thick for light transit; 10-40 mm thick for commercial use; and 20-40 mm for intensive industrial transit).

La base du plancher où support sur lequel sera posé le dallage céramique doit être homogène de manière à éviter des alvéoles entre le support et le carreau. Mais durant le processus de prise du ciment colle, des petites différences de niveaux entre les pièces peuvent apparaître; de ce fait, il est recommandé d'utiliser le mortier de niveau également connu comme mortier autonivelant.

Ce matériel permet d'obtenir un support solide et homogène, lisse et compatible avec les adhésifs préalables à la pose du carrelage. Il existe différents types de mortier autonivelant en fonction de l'utilisation (intérieur ou extérieur). A savoir que l'épaisseur de la couche dépendra du transit de personnes et de la différence de niveau à compenser (de 3 à 15 mm par couche pour un transit léger ; de 10 à 40 mm pour un usage commercial ; et de 20 à 40 mm pour un transit industriel intense).



CHECK THE LEVEL · Comprueba la nivelación · Vérifier le niveau · Überprüfen Sie die Nivellierung

5 CHECK THAT THE SURFACE IS FREE FROM DUST

Comprueba que la superficie esté exenta de polvo · Vérifier que la superficie soit exempte de poussière · Überprüfen Sie, dass die Oberfläche staubfrei ist

You should also remove any other material such as leftover cement, lime scale, etc. The surface must be completely free from dust, grease and moisture.

Il convient d'éliminer les restes des autres matériaux tels que les résidus de mortier, la chaux, etc. La superficie doit aussi être exempte de poussière, de graisses et d'humidité.

Empezaremos por el revestimiento, para evitar posibles daños posteriores al pavimento. Para ello, respetaremos el espacio suficiente para poder instalarlo posteriormente.

Mit den Wandfliesen beginnen, um zu vermeiden, dass später die Bodenfliesen beschädigt werden. Darum den ausreichenden Raum für die anschließende Verlegung der Bodenfliesen lassen.

La base de forjado o soporte sobre el que vas a instalar la baldosa cerámica debe ser homogénea para que no queden huecos entre el soporte y la baldosa cerámica. No obstante, durante el proceso de fraguado del cemento cola, pueden originarse pequeños desniveles o cejas entre las piezas por lo que te recomendamos que utilices mortero de nivelación, también conocido como autonivelante.

Este material te permitirá obtener un soporte sólido y homogéneo, liso y compatible con los adhesivos previos a la instalación del pavimento cerámico. Existen diferentes tipos de autonivelantes en función del uso (interior o exterior). Al mismo tiempo, el espesor de la capa dependerá del tránsito y del desnivel a compensar (de 3 a 15 mm por capa para tránsito ligero; de 10 a 40 mm para uso comercial; y de 20 a 40 mm para tránsito industrial intenso).

Das Bindwerk oder der Untergrund, auf dem die keramischen Fliesen verlegt werden sollen, muss gleichmäßig sein, damit sich zwischen Untergrund und keramischen Fliesen keine Hohlräume bilden. Allerdings können sich beim Erhärten des Zementklebers kleine Unebenheiten oder Überstände zwischen den Fliesen bilden. Deshalb empfehlen wir die Verwendung von Nivelliermortel, auch Ausgleichsmasse genannt.

Mit diesem Material wird ein solider, glatter und gleichmäßiger Untergrund erzielt, der mit den vor der Verlegung der keramischen Bodenfliesen aufgetragenen Klebern kompatibel ist. Je nach Einsatz (drinnen oder draußen) sind verschiedene Arten von Ausgleichsmassen erhältlich. Ebenso hängt die Dicke der Schicht von der Beanspruchung und der auszugleichenden Unebenheit ab (3 bis 15 mm pro Schicht bei geringer Beanspruchung, 10 bis 40 mm bei gewerblicher Nutzung und 20 bis 40 mm für intensive industrielle Beanspruchung).



CHECK THE LEVEL · Comprueba la nivelación · Vérifier le niveau · Überprüfen Sie die Nivellierung

6 SET A GUIDELINE

Plantea la línea maestra · Établir la ligne principale · Spannen Sie die Richtschnur



SET THE GUIDELINE · Plantea la línea maestra · Établir la ligne principale · Spannen Sie die Richtschnur

7 HANDLE THE TILES CORRECTLY

Manipula correctamente las piezas · Manipuler correctement les pièces · Behandeln Sie die Fliesen korrekt



HANDLE THE TILES CORRECTLY · Manipula correctamente las piezas · Manipuler correctement les pièces · Behandeln Sie die Fliesen korrekt

8 CHOOSE THE LAYOUT OF THE TILES

Selecciona la disposición de las piezas · Sélectionner la disposition des pièces · Wählen Sie die Anordnung der Fliesen



CHOOSE THE LAYOUT OF THE TILES · Selecciona la disposición de las piezas · Sélectionner la disposition des pièces · Wählen Sie die Anordnung der Fliesen

The guideline should be parallel to the floor line. This will help you to lay the first tiles and means you will be able to make the most productive use of the tiles you have available.

La línea maestra debe ser paralela al pavimento. Te facilitará la instalación de las primeras baldosas y aprovecharás mayor cantidad de material cerámico.

La ligne principale doit être parallèle au dallage. Elle permet de faciliter l'installation des premiers carreaux et d'exploiter la plus grande quantité de matériel céramique.

Die Richtschnur muss parallel zu den Bodenfliesen verlaufen. Sie erleichtert die Verlegung der ersten Fliesen und ermöglicht eine bessere Ausnutzung des keramischen Materials.

Depending on the size of the tile, they may have to be handled by two people. To make this easier, you can use suction tile lifters to give you a better grip.

Dependiendo de su dimensión una pieza podría obligatoriamente tener que ser manipulada entre dos personas. Para facilitar el proceso, puedes ayudarte de ventosas con las que conseguirás una mayor adherencia y seguridad.

Selon ses dimensions, un grand carreau doit être obligatoirement manipulé par deux personnes. Pour faciliter le processus, il est possible d'utiliser des ventouses pour obtenir une plus grande adhérence.

Ja nach den Abmessungen kann es sein, dass zum Hantieren mit einer Fliese unbedingt zwei Personen notwendig sind. Zur Vereinfachung können Sie sich mit Saugnäpfen behelfen, mit denen Sie eine höhere Haftung erzielen.

All our tile collections have individual designs. We recommend that you lay them out flat before starting to install them to make sure that the different designs match up with their neighbouring tiles. The results can be amazing!

Nuestras colecciones tienen un diseño personalizado para cada una de las piezas. Te recomendamos que las plantees en la propia superficie, antes de su instalación, para asegurarte de situar diseños diferentes en piezas contiguas. El resultado será sorprendente.

Chacune des pièces de nos collections a une conception personnalisée. Il est recommandé de les poser sur la propre surface, avant leur pose définitive, pour assurer de situer les carreaux de diverses conceptions en pièces contigües. Le résultat sera surprenant.

In unseren Kollektionen hat jede Fliese ein personalisiertes Muster. Wir empfehlen, die Fliesen vor dem Verlegen an die für die Verlegung vorgesehene Oberfläche halten, um sicherzustellen, dass unterschiedliche Muster an nebeneinanderliegenden Fliesen angebracht werden. Das Ergebnis ist erstaunlich.

CHOOSE THE ADHESIVE CEMENT ACCORDING TO THE INSTRUCTIONS

Selecciona el cemento de agarre siguiendo las indicaciones · Sélectionner le ciment à prise rapide selon les indications · Wählen Sie den Klebemörtel nach den Anweisungen aus

Adhesive cement is a technical adhesive specially prepared for affixing ceramic tiles. This type of mortar has a high polymer resin content, whose main advantages are excellent elasticity and adherence.

There are various different types of adhesive cement, depending on the type of ceramic tile you wish to lay (white paste, porcelain, etc.), the place you intend to lay them (interior or exterior), and even the weather conditions to which they will be exposed (damp areas, heat, frost, etc.). Both the adhesive and the grout form part of the whole cladding surface, and you should use the ones that are most appropriate for the type of ceramic product and its eventual use.

Le ciment colle est un adhésif technique préparé pour fixer la céramique. Ce type de mortier dispose d'une haute teneur en résines polymériques et a comme principaux avantages sa haute élasticité et sa grande adhérence.

Il existe sur le marché plusieurs variétés de ciment colle en fonction du type de céramique que l'on souhaite coller (pâte blanche, grès cérame, etc.), du lieu de l'installation (intérieur ou extérieur) ainsi que de la climatologie à laquelle sera exposé le produit (zones humides, chaleur, gel, etc.). L'adhésif et le joint font partie du recouvrement et il convient d'appliquer les adéquats à leur emploi et la typologie du produit céramique.



PREPARE THE ADHESIVE CEMENT · Prepara el cemento de agarre · Préparer le ciment à prise rapide · Bereiten Sie den Klebemörtel vor

HOW TO CHOOSE YOUR ADHESIVE

Cómo elegir adhesivo | Comment choisir l'adhésif | Die wahl des klebstoffs

According to Spanish and European law (standards EN 12002 and EN 12004 respectively), the type of adhesive for laying tiles must be coded according to common directives to make it easier to choose. This classification is based on the values of: adherence, curing time, slip resistance and open time.

Selon la réglementation espagnole et européenne (UNE-EN 12002 et UNE-EN 12004 respectivement), la typologie des adhésifs pour la pose des dalles doit être codifiée en fonction de directives communes pour faciliter le choix de l'utilisateur. Cette classification est basée sur des valeurs d'adhérence, prise, glissement et climatologie.

El cemento cola es un adhesivo técnico preparado para fijar cerámica. Este tipo de morteros cuentan con un alto contenido de resinas poliméricas y tienen como principales ventajas su elevada elasticidad y su gran adherencia.

Hay variedades distintas de cemento cola en función del tipo de cerámica que se desea pegar (pasta blanca, porcelánico, etc.), del lugar de instalación (interior o exterior), incluso de la climatología a la que se va a exponer el producto (zonas húmedas, calor, hielo, etc.). Tanto el adhesivo como el rejunte forman parte del recubrimiento y debemos aplicar aquellos que sean adecuados para su uso y tipología de producto cerámico.

Zementkleber ist ein technischer Klebstoff zum Befestigen von Keramik. Diese Art von Mörtel enthält einen hohen Anteil an Polymerharzen. Sein wesentlicher Vorteil ist seine hohe Elastizität und Haftung.

Je nach dem Keramiktyp, der geklebt werden soll (weißer Scherben, Feinsteinzeug etc.), dem Verlegungsort (drinnen oder draußen) und den Klimabedingungen, denen das Produkt ausgesetzt werden soll (feuchte Gebiete, Hitze, Frost etc.), gibt es unterschiedliche Arten von Zementkleber. Sowohl Kleber als auch Fugematerial sind Teil des Belags und müssen für die vorgesehene Verwendung und den Keramiktyp geeignet sein.



ADHESIVE CEMENT · Cemento de agarre · Ciment à prise rapide · Klebemörtel

The classification of the adhesive uses a symbol (C, D or R), followed by an abbreviation of the class or classes to which it belongs. This classification is printed on all sacks of adhesive and their explanations are given below:

La designación del adhesivo se realiza con el símbolo (C, D o R), seguido de la abreviatura de la clase o clases a las que pertenece. Esta designación podrás observarla en cualquier saco de adhesivo, y aquí tienes todo su significado:

La désignation de l'adhésif est effectuée à l'aide du symbole (C, D ou R) suivi de l'abréviation de la classe ou des classes dont il relève. La signification de cette désignation est indiquée sur tous les emballages des adhésifs:

Die Bezeichnung erfolgt mit dem Symbol (C, D oder R), gefolgt von der Abkürzung der Klasse oder Klassen, denen der Kleber angehört. Diese Bezeichnung findet sich auf jedem beliebigen Sack Kleber. Hier die Erläuterung:

C: Cementitious adhesive | Adhesivo cementoso | Ciment colle | Zementärer Kleber

D: Dispersion adhesive | Adhesivo en dispersión | Adhésif en dispersion | Dispersionskleber

R: Reactive resin adhesive | Adhesivo de resinas reactivas | Adhésif à base de résines réactives | Reaktionsharzkleber

Each of these different types may have a further classification according to its characteristics:

Para cada uno de estos tipos es posible que existan diferentes clases, en función sus características:

Pour chacun de ces types d'adhésifs, il peut exister diverses classes en fonction de leurs caractéristiques:

Für jeden dieser Typen kann es je nach seinen Eigenschaften unterschiedliche Klassen geben:

1: Normal adhesive | Adhesivo normal | Adhésif normal | Normaler Kleber

2: Improved adhesive | Adhesivo mejorado | Adhésif amélioré | Verbesserter Kleber

F: Fast-setting adhesive | Adhesivo de fraguado rápido | Adhésif à prise rapide | Schnell erhärtender Kleber

T: Adhesive with reduced slip | Adhesivo con deslizamiento reducido | Adhésif avec glissement réduit | Kleber mit verringertem Abrutschverhalten

E: Adhesive with extended open time | Adhesivo con tiempo abierto ampliado | Adhésif avec temps ouvert élargi | Kleber mit verlängerter Offenzeit

S1: Deformable adhesive | Adhesivo deformable | Adhésif déformable | Verformbarer Kleber

S2: Highly deformable adhesive | Adhesivo altamente deformable | Adhésif hautement déformable | Stark verformbarer Kleber

To make it easier for you to choose, this information is summed up in the table below | Para que te resulte más fácil la elección, te resumimos toda la información en la siguiente tabla | Pour un choix plus facile des adhésifs, le tableau suivant résume toute l'information | Zur Erleichterung der Wahl werden alle Informationen in der folgenden Tabelle zusammengefasst:

TYPE - TIPO	CLASS - CLASE	DESCRIPTION - DESCRIPCIÓN	RECOMMENDED USE - CUÁNDO DEBO UTILIZARLO
C	1	Cementitious adhesive with normal setting - Adhesivo cementoso de fraguado normal Ciment colle à prise normale Normal erhärtender zementärer Kleber	Interior white porous wall tiles - Revestimiento interior de porosa blanca - Faïence (intérieur) à surface poreuse blanche - Wandfliesen aus weißem Scherben für Innenräume
C	1E	Cementitious adhesive with normal setting and extended open time Adhesivo cementoso de fraguado normal Ciment colle à prise normale avec temps ouvert élargi Normal erhärtender zementärer Kleber mit verlängerter Offenzeit	
C	1F	Fast setting cementitious adhesive Adhesivo cementoso de fraguado rápido Ciment colle à prise rapide Schnell erhärtender zementärer Kleber	
C	1FT	Fast setting cementitious adhesive with reduced slip Adhesivo cementoso de fraguado rápido con deslizamiento reducido Ciment colle à prise rapide avec glissement réduit Schnell erhärtender zementärer Kleber mit verringertem Abrutschverhalten	
C	2	Improved cementitious adhesive Adhesivo cementoso mejorado Ciment colle amélioré Verbesserter zementärer Kleber	Porcelain tiles for interior and exterior walls/floors Revestimiento y pavimento interior y exterior de porcelánico Faïences et carreaux de sol intérieur et extérieur en grés cérame Wand- und Bodenfliesen aus Feinsteinzeug in Innen- und Außenräumen
C	2E	Cementitious adhesive with extended open time Adhesivo cementoso con tiempo abierto ampliado Ciment colle avec temps ouvert élargi Zementärer Kleber mit verlängerter Offenzeit	
C	2F	Fast setting improved cementitious adhesive Adhesivo cementoso mejorado de fraguado rápido Ciment colle amélioré à prise rapide Verbesserter schnell erhärtender zementärer Kleber	
C	2S1	Improved deformable cementitious adhesive Adhesivo cementoso mejorado deformable Ciment colle amélioré déformable Verformbarer verbesserten zementärer Kleber	
C	2S2	Improved highly deformable cementitious adhesive Adhesivo cementoso mejorado altamente deformable Ciment colle amélioré hautement déformable Stark verformbarer verbesserten zementärer Kleber	
C	2FT	Fast setting improved cementitious adhesive with reduced slip Adhesivo cementoso mejorado fraguado rápido con deslizamiento reducido Ciment colle amélioré prise rapide avec glissement réduit Schnell erhärtender verbesserten zementärer Kleber mit verringertem Abrutschverhalten	
C	2FTS1	Fast setting deformable improved cementitious adhesive with reduced slip Adhesivo cementoso mejorado fraguado rápido con deslizamiento reducido y deformable Ciment colle amélioré prise rapide avec glissement réduit et déformable Schnell erhärtender verbesserten zementärer und verformbarer Kleber mit verringertem Abrutschverhalten	

10

SPREADING THE ADHESIVE CEMENT ON THE LEVELLED SURFACE

Extiende el cemento de agarre sobre la superficie ya nivelada · Étende le ciment à prise rapide sur une surface déjà à niveau · Verstreichen Sie den Klebemörtel auf der bereits nivellierten Oberfläche

Before spreading the adhesive cement, you need to prepare it. To do so, mix the product with water in the proportions indicated by the manufacturer, bearing in mind the length of time it will take to apply, before mixing it in a builders' bucket until you have the appropriate texture to affix the tile correctly.

Following the established guideline, spread the adhesive cement on the compacted and levelled surface with the help of a toothed trowel.

Avant de l'étendre, le ciment à prise rapide doit être préparé. A cette fin, mélanger le produit et l'eau selon les proportions indiquées par le fabricant, en tenant compte du temps d'application pour, postérieurement, le mélanger dans un bac jusqu'à obtenir la texture adéquate pour pouvoir poser correctement le carreau.

Suivant la ligne principale établie, étendre le ciment colle sur la surface déjà compactée et à niveau à l'aide de la spatule dentée.



SPREAD THE ADHESIVE CEMENT WITH A TOOTHED TROWEL · Extiende el cemento de agarre con una llanta dentada · Étende le ciment à prise rapide à l'aide d'une spatule dentée · Verstreichen Sie den Klebemörtel mit einem Zahnpachtel

Antes de extenderlo, debemos prepararlo. Para ello mezclaremos en la proporción indicada por el fabricante el producto y el agua, teniendo en cuenta el tiempo de aplicación, para, posteriormente, batirlo en un capazo hasta que obtengamos la textura adecuada para poder instalar la baldosa de forma correcta.

Siguiendo la línea maestra establecida, extenderemos con ayuda de la llana dentada, el cemento de agarre sobre la superficie ya compactada y nivelada.

Vor dem Verstreichen muss er angerührt werden. Dazu das Produkt unter Berücksichtigung der Auftragszeit in dem vom Hersteller des Produkts angegebenen Verhältnis mit Wasser mischen und anschließend in einem Eimer kräftig verrühren, bis die zum Verlegen der Fliesen geeignete Textur erzielt ist.

Den Klebemörtel mit einem Zahnpachtel an der gespannten Richtschnur entlang auf der bereits ausgehärteten und nivellierten Oberfläche verstreichen.



MAKE SURE THE THICKNESS OF THE LAYER OF ADHESIVE CEMENT IS UNIFORM · Asegúrate de que el grosor de la capa de cola sea uniforme · Veiller à ce que l'épaisseur de la couche de ciment colle soit uniforme · Vergewissern Sie sich, dass die Kleberschicht gleichmäßig ist

11

SPREAD THE ADHESIVE CEMENT ON THE BACK OF THE TILE

Reparte el cemento sobre la pieza cerámica · Etende le ciment sur le carreau · Verteilen Sie den Klebemörtel auf der Keramikfliese

You should also spread the adhesive cement on the rib of the ceramic tile so that it creates a double adhesive surface between the surface support and the back of the tile.

Make sure that the layer of adhesive cement is always the same thickness. To do so, you can use a 10 mm toothed trowel to spread the adhesive perpendicularly to the long side of the tile so that any air that might be trapped underneath can escape.

Étendre également le ciment à prise rapide sur le côté du carreau, de sorte à générer un double encollage sur le support du plancher et sur le côté de la pièce.

Veiller à ce que la couche de ciment colle ait toujours la même épaisseur. À cette fin, utiliser une spatule dentée de 10 mm, et répartir l'adhésif perpendiculairement du côté le plus long pour que l'air susceptible de rester dessus puisse s'échapper.



SPREAD THE ADHESIVE CEMENT WITH A TOOTHED TROWEL ON THE TILE · Extiende el cemento de agarre con una llanta dentada sobre la pieza · Étende le ciment à prise rapide à l'aide d'une spatule dentée sur la pièce · Verstreichen Sie den Klebemörtel mit einem Zahnpachtel auf der Fliese

Extenderemos también cemento de agarre sobre la costilla de la pieza cerámica, de manera que se genere un doble encollado, tanto en el soporte del forjado como en la costilla la pieza.

Asegúrate de que la capa de cemento cola tenga siempre el mismo grosor. Para conseguirla nos ayudaremos de una llana dentada con un tamaño de diente de 10 mm, y distribuiremos el adhesivo en dirección perpendicular al lado largo de la pieza para que el posible aire que pueda quedar debajo pueda escapar.

Der Klebemörtel wird auch auf die Unterseite der Keramikfliese aufgetragen. Dadurch erfolgt ein doppeltes Verkleben, sowohl auf dem Untergrund als auch auf der Fliesenunterseite.

Vergewissern Sie sich, dass die Zementkleberschicht stets gleichmäßig dick ist. Um dies zu gewährleisten, behelfen wir uns mit einem Zahnpachtel mit einer Zahngroße von 10 mm und verteilen den Kleber lotrecht zur Längsseite der Fliese, damit die eventuell darunter verbleibende Luft entweichen kann.



MAKE SURE THE THICKNESS OF THE LAYER OF ADHESIVE CEMENT IS UNIFORM · Asegúrate de que el grosor de la capa de cola sea uniforme · Veiller à ce que l'épaisseur de la couche de colle soit uniforme · Vergewissern Sie sich, dass die Kleberschicht gleichmäßig ist

12

LAYING THE TILE

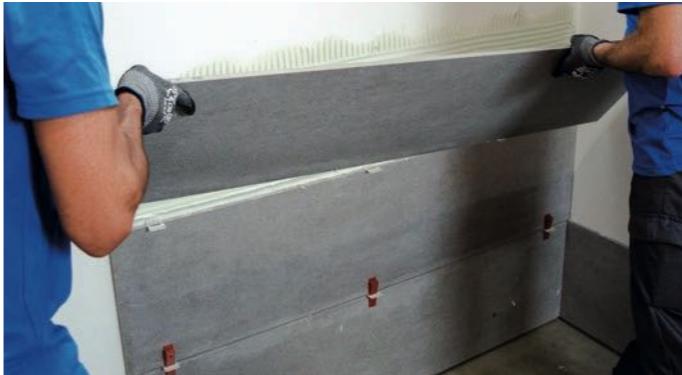
Instala la pieza · Pose du carreau · Verlegen Sie die Fliese

Once you have spread the adhesive cement on the back of the tile, affix it to the support surface, which will already have been treated with adhesive cement, following the guidelines you established earlier. Affix the tile by tapping it gently with the flexible rubber mallet to get rid of any possible air bubbles in the adhesive cement.

Once you have spread the mortar you can start laying the tiles, bearing in mind that you need to keep a minimum joint of at least 2 mm. The same distance between each tile can be replicated with the help of tile spacers.

Après collage au dos du carreau avec le ciment à prise rapide, poser sur la surface déjà préalablement tracée, suivant la ligne magistrale tracée. Poser la pièce en frappant légèrement à l'aide du maillet en caoutchouc souple pour éliminer d'éventuelles bulles d'air produites dans le ciment colle.

Une fois le mortier étendu, placer les pièces en veillant à laisser entre elles un joint minimum de 2 mm. Cette distance entre les pièces peut être maintenue à l'aide des croisillons de séparation.



AFFIX THE TILE TO THE PRE-PREPARED SURFACE · Coloca la pieza sobre la superficie preparada · Placer le carreau sur la surface préparée · Verlegen Sie die Fliese auf der vorbereiteten Oberfläche

Una vez encolada la parte trasera de la pieza con el cemento de agarre, procederemos a acoplarla en la superficie ya trazada previamente con cemento de agarre, siguiendo la linea maestra trazada. Asentaremos la pieza golpeando suavemente con la maza de goma flexible para eliminar posibles burbujas de aire producidas en el cemento cola.

Una vez se haya colocado el mortero, se pueden empezar a colocar las piezas teniendo en cuenta que entre ellas debe guardarse una junta mínima de al menos 2 mm. Esta distancia entre piezas se puede mantener con la ayuda de crucetas de separación.

Die Fliese nach dem Auftragen des Klebers auf die Rückseite der Fliese an die zuvor mit Klebemörtel behandelte Oberfläche drücken und sich dabei an der gespannten Richtschnur orientieren. Die Fliese mit dem biegsamen Gummihammer vorsichtig festklopfen, um eventuelle Luftblasen im Zementkleber zu beseitigen.

Nach dem Auftragen des Mörtels kann damit begonnen werden, die Fliesen zu verlegen. Dabei berücksichtigen, dass zwischen den Fliesen eine Fuge von mindestens 2 mm vorgesehen werden muss. Dieser Abstand zwischen den Fliesen kann mit Hilfe von Kreuzlaschen sichergestellt werden.



USE THE FLEXIBLE RUBBER MALLET · Utiliza una maza de goma flexible · Utiliser un maillet en caoutchouc souple · Verwenden Sie einen biegsamen Gummihammer

13

LEVELLING SYSTEM

Sistema de nivelación · Système autonivelant · Nivelliersystem

For rectified floors and walls, we recommend the RLS Levelling System by Raimondi or a similar system. This method works as follows:

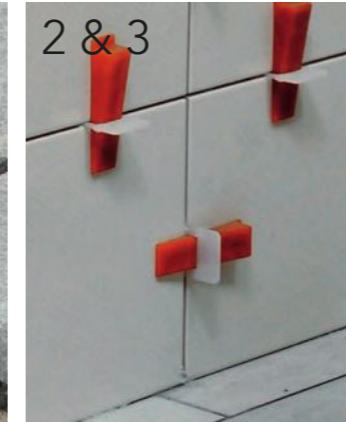
Pour les carreaux de sol et les faïences rectifiés, il est recommandé d'employer le R.S.L.-système nivellant Raimondi ou similaire. Le mode d'emploi est le suivant:

13.A SETTING THE BASE/CLIP

Colocación del soporte · Pose du support · Anbringen der Laschen



1

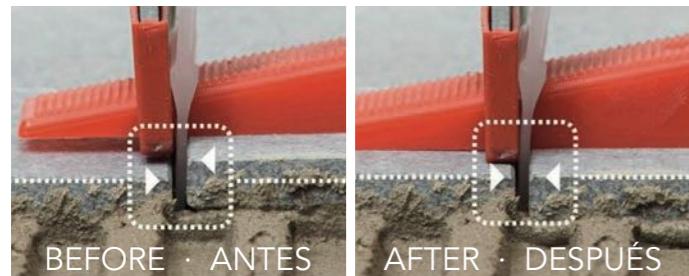


2 & 3

1. After spreading the adhesive cement, insert the clips underneath the tiles on all four sides.
1. Despues de extender el cemento cola, colocar los soportes debajo de las piezas en los 4 lados.
1. Après avoir étendu le ciment colle, placer les supports sous les 4 côtés des pièces.
1. Nach Verstreichen des Zementklebers Laschen an den 4 Seiten unter den Fliesen anbringen.
2. For large tiles, use more clips on each side.
2. Para piezas de gran tamaño usar más soportes por lado.
2. Pour les pièces de grandes dimensions, utiliser davantage de supports par côté.
2. Bei großen Formaten mehrere Laschen pro Seite verwenden.
3. Lay the tile and tap with the rubber mallet.
3. Colocar la baldosa y golpear con el mazo de goma.
3. Poser la dalle et frapper à l'aide du maillet en caoutchouc souple.
3. Fliese verlegen und mit dem Gummihammer festklopfen.

13.B INSERTING THE WEDGES

Insercción de las cuñas | Insertion des cales | Anbringung der keile



1. Insert the wedges in the clip slot, making sure you don't pass the breakpoint.
1. Insertar las cuñas en el alojamiento apretando sin superar el punto de rotura.
1. Insérer les cales dans le logement en serrant le point de rupture.
1. Keile in die Aufnahme einführen und andrücken, ohne die Bruchstelle zu überschreiten.

13.C REMOVING THE SUPPORT

Eliminación del soporte | Élimination du support | Entfernung der laschen



Once the adhesive cement has set, to remove the clip you simply need to tap it with the rubber mallet or the tip of your toe in the direction of the joint.

Une fois le ciment colle pris, pour retirer le support, il suffit de frapper à l'aide du maillet en caoutchouc souple ou avec la pointe du pied dans la direction du joint.



Example of using the RLS Levelling System to lay tiles on walls and floors.
Exemple de pose R.S.L.-Système nivellant Raimondi dans les faïences et les carreaux de sol.



Una vez fraguado el cemento cola, para arrancar el soporte basta con golpear con el mazo de goma o con la punta del pie en la dirección de la junta.

Nach Aushärten des Zementklebers lassen sich die Laschen problemlos entfernen, indem man mit dem Gummihammer oder der Fußspitze in Fugenrichtung drückt.



Ejemplo de colocación del Sistema de Nivelación Rls en Revestimiento(fig.10) y Pavimento (fig.11)
Verlegungsbeispiel des RLS Nivelliersystems bei Wandfliesen und bei Bodenfliesen.

14

ADHERE TO THE MINIMUM JOINT WIDTH

Respeta las juntas mínimas · Respecter les joints minimums · Halten Sie die Mindestfugen ein

The tables given below give the general recommendations for sizing the width of the joint depending on whether it is for:

- Laying joints: these offset dimensional variations and are found between the tiles.
- Perimeter joints: these reduce the build-up of structural pressure between elements that restrict movement.
- Partition joints: these prevent the impact of contractions and dilations.
- Structural joints: these are intended to absorb structural movements.

Les tableaux ci-après exposent les recommandations générales pour le calcul de la largeur du joint en fonction de:

- La pose; compense les écarts dimensionnels et se trouve entre les carreaux.
- Du périmètre, réduit la tension entre éléments qui limitent le mouvement.
- La partition, évite l'accumulation entre la dilatations et la contractions.
- La structure, absorbe les mouvements structuraux.

En las tablas que se presentan a continuación se definen las recomendaciones generales para el dimensionamiento del ancho de junta en función ésta sea de:

- Colocación; compensa desviaciones dimensionales y se encuentra entre baldosas.
- Perimetral, reduce la tensión en el encuentro entre elementos que limitan el movimiento.
- De partición, evita que se acumulen dilataciones y contracciones.
- Estructural, absorbe los movimientos estructurales.

In den untenstehenden Tabellen finden sich die allgemeinen Empfehlungen für die Dimensionierung der Fugenbreite je nach Funktion der Fuge:

- Verlegungsfuge: Befindet sich zwischen Fliesen und gleicht Abweichungen der Abmessungen aus.
- Umlaufende Fuge: Mindert die Spannung beim Aufeinandertreffen von Elementen, die die Bewegung einschränken.
- Trennfuge: Verhindert die Anhäufung von Ausdehnungen und Kontraktionen.
- Strukturfuge: Absorbiert Strukturbewegungen.

INTERIOR - INTÉRIEUR				
FLOORS - PAVIMENTO		WALLS - REVETIMIENTO		
TYPE OF JOINT TIPO DE JUNTA TYPE DE JOINT FUGENTYP	When should I use it? ¿Cuándo debo plantearla? Quand doit-il être posé ? Wann muss ich sie anbringen?	How wide should it be? ¿Cuánto debe medir? Combien doit-il mesurer? Wie breit muss sie sein?	When should I use it? ¿Cuándo debo plantearla? Quand doit-il être posé? Wann muss ich sie anbringen?	How wide should it be? ¿Cuánto debe medir? Combien doit-il mesurer? Wie breit muss sie sein?
LAYING JOINT JUNTA DE COLOCACIÓN JOINT DE POSE VERLEGUNGSFUGE	Across the whole area En toda la superficie Sur toute la surface Auf der ganzen Oberfläche	Rectified Rectificado Rectifiée Mit Kantenschnitt	> 2 mm	Across the whole area En toda la superficie Sur toute la surface Auf der ganzen Oberfläche
		No rectified No rectificado Non rectifié Ohne Kantenschnitt	> 2,5 mm	Non-rectified No rectificado Non rectifié Ohne Kantenschnitt
PERIMETER JOINT JUNTA PERIMETRAL JOINT PÉRIMÉTRAL UMLAUFENDE FUGE	At the edge of the section in rooms larger than 7 m ² En el perímetro del paño en estancias mayores a 7m ² Sur le périmètre du côté des pièces supérieures à 7m ² An der äußeren Begrenzung des Fliesenverbunds in Räumen über 7 QM	> 5 mm	At the edge of the section in rooms larger than 7 m ² En el perímetro del paño en estancias mayores a 7m ² Sur le périmètre du côté des pièces supérieures à 7m ² An der äußeren Begrenzung des Fliesenverbunds in Räumen über 7 QM	> 5 mm
PARTITION JOINT JUNTA DE PARTICIÓN JOINT DE PARTITION TRENNFUGE	In areas of 40 - 80 m ² En superficies de 40 a 80 m ² Sur des surfaces de 40 à 80 m ² Auf Oberflächen von 40 bis 80 QM	> 5 mm	In areas of 40 - 80 m ² En superficies de 40 a 80 m ² Sur des surfaces de 40 à 80 m ² Bei Oberflächen von 40 bis 80 QM	> 5 mm
STRUCTURAL JOINT JUNTA ESTRUCTURAL JOINT STRUCTUREL STRUKTURFUGE	Always, as a continuation of the building's structural joint. Siempre. Continuando con la junta estructural del edificio. Toujours. Continuant avec le joint structurel du bâtiment. Als Fortführung der Strukturfuge des Gebäudes	The same as the structural joint of the support. La de la junta estructural del soporte. Celui du joint structurel du support. So breit wie die Strukturfuge des Untergrunds.	Always, as a continuation of the building's structural joint. Siempre. Continuando con la junta estructural del edificio. Toujours. Continuant avec le joint structurel du bâtiment. Immer. Als Fortführung der Strukturfuge des Gebäudes	The same as the structural joint of the support. La de la junta estructural del soporte. Celui du joint structurel du support. So breit wie die Strukturfuge des Untergrunds.

EXTERIOR - EXTÉRIEUR					
FLOORS - PAVIMENTO		FAÇADES - FACHADAS			
TYPE OF JOINT TIPO DE JUNTA TYPE DE JOINT FUGENTYP	When should I use it? ¿Cuándo debo plantear? Quand doit-il être posé? Wann muss ich sie anbringen?	How wide should it be? ¿Cuánto debe medir? Combien doit-il mesurer? Wie breit muss sie sein?	When should I use it? ¿Cuándo debo plantear? Combien doit-il mesurer? Wann muss ich sie anbringen?	How wide should it be? ¿Cuánto debe medir? Combien doit-il mesurer? Wie breit muss sie sein?	
LAYING JOINT JUNTA DE COLOCACIÓN JOINT DE POSE VERLEGUNGSFUGE	Across the whole area En toda la superficie Sur toute la surface Auf der ganzen Oberfläche	Rectified Rectificado Rectifié Mit Kantenschnitt	> 2 mm	Across the whole area En toda la superficie Sur toute la surface Auf der ganzen Oberfläche	
		Non-rectified No rectificado Non rectifié Ohne Kantenschnitt	> 2,5 mm	Non-rectified No rectificado Non rectifié Ohne Kantenschnitt	
PERIMETER JOINT JUNTA PERIMETRAL JOINT PÉRIMETRAL UMLAUFENDE FUGE	At the edge of the section in rooms larger than 7 m ² En el perímetro del paño en estancias mayores a 7m ² Sur le périmètre du côté des pièces supérieures 7m ² An der äußeren Begrenzung des Fliesenverbunds in Räumen über 7 QM	> 5 mm	At the edge of the section and in interior corners, and in general at unique points where it is necessary for the ceramic cladding to move. En el perímetro del paño y esquinas interiores, y en general en aquellos puntos singulares en los que sea necesario el movimiento del revestimiento cerámico. Sur le périmètre du côté et des coins intérieurs, et en général sur les points singuliers où le mouvement du carreau céramique est nécessaire. An der äußeren Begrenzung des Fliesenverbunds und innenliegenden Ecken sowie allgemein an jenen Stellen, an denen die Bewegung der keramischen Wandfliesen notwendig ist.	> 5 mm	
PARTITION JOINT JUNTA DE PARTICIÓN JOINT DE PARTITION TRENNFUGE	In areas of 20 - 40 m ² or every 8-10 linear metres En superficies de 20 a 40 m ² o cada 8 a 10 m lineales Sur des surfaces de 20 à 40 m ² ou tous les 8 à 10 m linéaires Auf Oberflächen von 20 bis 40 QM oder alle 8 bis 10 laufende Meter	> 5 mm	In areas of 9 - 12 m ² or every 8-10 linear metres, being particularly restrictive if the ceramic tiles are dark. De 9 a 12 m ² o cada 8 a 10 m lineales especialmente restrictivo en caso de que el producto cerámico sea de color oscuro. De 9 à 12 m ² ou tous les 8 à 10 m linéaires particulièrement restrictif si la couleur du produit en céramique est sombre. Von 9 bis 12 QM oder alle 8 bis 10 laufende Meter, vor allem bei keramischen Produkten in einer dunklen Farbe	8 y 10 mm	In areas of 9 - 12 m ² or every 8-10 linear metres, being particularly restrictive if the ceramic tiles are dark. De 9 a 12 m ² o cada 8 a 10 m lineales especialmente restrictivo en caso de que el producto cerámico sea de color oscuro. De 9 à 12 m ² ou tous les 8 à 10 m linéaires particulièrement restrictif si la couleur du produit en céramique est sombre. Von 9 bis 12 QM oder alle 8 bis 10 laufende Meter, vor allem bei keramischen Produkten in einer dunklen Farbe
STRUCTURAL JOINT JUNTA ESTRUCTURAL JOINT STRUCTUREL STRUKTURFUGE	Always, as a continuation of the building's structural joint. Siempre. Continuando con la junta estructural del edificio. Toujours. Continuant avec le jointement structurel du bâtiment. Immer. Als Fortführung der Strukturfuge des Gebäudes	The same as the structural joint of the support. It must include a polyurethane strand or a compensation profile. La de la junta estructural del soporte. Debe incluir cordón de poliuretano o perfil de compensación. Celui du joint structurel du support. Il doit comprendre un cordon de polyuréthane ou un profil de compensation. So breit wie die Strukturfuge des Untergrunds. Muss Polyurethan-Schnur oder Ausgleichprofil enthalten.	Always, as a continuation of the building's structural joint. Siempre. Continuando con la junta estructural del edificio. Toujours. Continuant avec le joint structurel du bâtiment. Immer. Als Fortführung der Strukturfuge des Gebäudes	The same as the structural joint of the support. It must include a polyurethane strand or a compensation profile. La de la junta estructural del soporte. Debe incluir cordón de poliuretano o perfil de compensación de 6 a 35 mm. Celui du joint structurel du support. Il doit comprendre un cordon de polyuréthane ou un profil de compensation de 6 à 35 mm. So breit wie die Strukturfuge des Untergrunds. Muss Polyurethan-Schnur oder Ausgleichprofil von 6 bis 35 mm enthalten.	

15 SELECT THE GROUTING MATERIAL

Selecciona el material de rejunte · Choix du joint · Wählen Sie das Fugenmaterial

The table below gives recommendations based on the EN 13888 standard for the grouting material to be used depending on the type of joint, and the specific commercial reference for each case according to whether the laying surfaces are interior or exterior and whether the material is for floor or wall tiles.

Le tableau ci-dessous présente l'information basée sur la norme UNE EN 13888, joint à utiliser en fonction du type de chantier, ainsi qu'une référence commerciale spécifique pour chaque cas, selon les surfaces de pose intérieures ou extérieures ou les matériaux à poser carreau de sol ou faïence.

A continuación se presenta una recomendación basada en la norma UNE EN 13888 acerca del material de rejunte a utilizar en función del tipo de junta, así como una referencia comercial específica para cada caso en función de si las superficies de colocación son interiores o exteriores y el material a colocar sea pavimento o revestimiento.

Im Anschluss folgt die Darstellung einer Empfehlung auf Grundlage der Norm UNE EN 13888 über das je nach Fugentyp zu verwendende Fugenmaterial sowie eine spezifische Produktempfehlung für jeden Fall, je nachdem, ob sich die Verlegungsflächen in Innen- oder Außenräumen befinden und ob es sich um Wand- oder Bodenfliesen handelt.

INTERIOR - INTÉRIEUR				
TYPE OF JOINT TIPO DE JUNTA TYPE DE JOINT FUGENTYP	Floors Pavimento Carreau de sol Bodenfliesen	Walls Revestimiento Faïence Wandfliesen	Floors Pavimento Carreau de sol Bodenfliesen	Walls Revestimiento Faïence Wandfliesen
LAYING JOINT JUNTA DE COLOCACIÓN JOINT DE POSE VERLEGUNGSFUGE	TYPE CG2 Improve cementitious grout Rejuntado cementoso mejorado Joint de mortier amélioré Verbesserter zementärer Fugenmörtel	TYPE CG1, TYPE CG2 RG shower zones RG zones de ducha RG zones de douche RG Duschbereiche	Fugabella ECO Porcelana 0-5 (CG2'WA) (0 a 5 mm)	Fugabella ECO Porcelana 0-5 (CG2'WA) (0 - 5 mm)
PERIMETER JOINT JUNTA PERIMETRAL JOINT PÉRIMETRAL UMLAUFENDE FUGE	MINIMUM TYPE CG2 Improved cementitious grout Rejuntado cementoso mejorado Joint de mortier amélioré Verbesserter zementärer Fugenmörtel	MINIMUM TYPE CG2 Improved cementitious grout Rejuntado cementoso mejorado Joint de mortier amélioré Verbesserter zementärer Fugenmörtel	Fugabella ECO PU (8 a 35 mm)	Fugabella ECO PU 40 (6 a 35 mm)
PARTITION JOINT JUNTA DE PARTICIÓN JOINT DE PARTITION TRENNFUGE	MINIMUM TYPE CG2 Improved cementitious grout Rejuntado cementoso mejorado Joint de mortier amélioré Verbesserter zementärer Fugenmörtel	MINIMUM TYPE CG2 Improved cementitious grout Rejuntado cementoso mejorado Joint de mortier amélioré Verbesserter zementärer Fugenmörtel	Fugabella ECO PU (8 a 35 mm)	Fugabella ECO PU (8 a 35 mm)
STRUCTURAL JOINT JUNTA ESTRUCTURAL JOINT STRUCTUREL STRUKTURFUGE	MINIMUM TYPE CG2 Improved cementitious grout Rejuntado cementoso mejorado Joint de mortier amélioré Verbesserter zementärer Fugenmörtel	MINIMUM TYPE CG2 Improved cementitious grout Rejuntado cementoso mejorado Joint de mortier amélioré Verbesserter zementärer Fugenmörtel	Fugabella ECO PU 40 (6 a 35 mm)	Fugabella ECO PU 40 (6 a 35 mm)

16 PREPARING AND APPLYING THE GROUT

Prepara y aplica el material de rejunte · Préparer et appliquer le joint · Rühren Sie das Fugenmaterial an und tragen Sie es auf

EXTERIOR - EXTÉRIEUR				
	AS PER THE UNE EN 13888 STANDARD SEGÚN NORMATIVA UNE EN 13888 SELON NORME UNE EN 13888 GEMÄSS NORM UNE EN 13888	RECOMMENDED COMMERCIAL PRODUCT REFERENCIA COMERCIAL RECOMENDADA RÉFÉRENCE COMMERCIALE RECOMMANDÉE EMPFOHLENES PRODUKT		
TYPE OF JOINT TIPO DE JUNTA TYPE DE JOINT FUGENTYP	Floors Pavimento Carreau de sol Bodenfliesen	Façades Fachadas Façades Fassaden	Floors Pavimento Carreau de sol Bodenfliesen	Façades Fachadas Façades Fassaden
LAYING JOINT JUNTA DE COLOCACIÓN JOINT DE POSE VERLEGUNGSFUGE	TYPE CG2 RG for the food industry, healthcare buildings and chemical aggression RG usos alimentarios, sanitarios y de agresividad química RG pour usages alimentaires, sanitaires et à agressivité chimique RG pour usages alimentaires, sanitaires et à agressivité chimique RG Lebensmittel- und Hygieneumgebung sowie chemische Aggressivität	TYPE CG2	Fugabella ECO Porcelana 0-5 (CG2'WA) (0 a 5 mm)	Fugabella ECO 2-12 (CG2'WA) (2 a 12 mm)
PERIMETER JOINT JUNTA PERIMETRAL JOINT PÉRIMÉTRAL UMLAUFENDE FUGE	MINIMUM TYPE CG2 RG for the food industry, healthcare buildings and chemical aggression RG para usos alimentarios, sanitarios y de agresividad química RG pour usages alimentaires, sanitaires et à agressivité chimique RG Lebensmittel- und Hygieneumgebung sowie chemische Aggressivität RG Lebensmittel- und Hygieneumgebung sowie chemische Aggressivität	MINIMUM TYPE CG2	Fugabella ECO PU 40 (6 a 35 mm)	Fugabella ECO PU (8 a 35 mm)
PARTITION JOINT JUNTA DE PARTICIÓN JOINT DE PARTITION TRENNFUGE	MINIMUM TYPE CG2 RG for the food industry, healthcare buildings and chemical aggression MÍNIMO TIPO CG2 RG para usos alimentarios, sanitarios y de agresividad química MINIMUM TYPE CG2 RG pour usages alimentaires, sanitaires et à agressivité chimique MINDESTENS TYP CG2 RG Lebensmittel- und Hygieneumgebung sowie chemische Aggressivität	MINIMUM TYPE CG2	Fugabella ECO PU (8 a 35 mm)	Fugabella ECO PU (8 a 35 mm)
STRUCTURAL JOINT JUNTA ESTRUCTURAL JOINT STRUCTUREL STRUKTURFUGE	MINIMUM TYPE CG2 RG for the food industry, healthcare buildings and chemical aggression RG para usos alimentarios, sanitarios y de agresividad química RG pour usages alimentaires, sanitaires et à agressivité chimique RG Lebensmittel- und Hygieneumgebung sowie chemische Aggressivität	MINIMUM TYPE CG2	Fugabella ECO PU 40 (6 a 35 mm)	Fugabella ECO PU 40 (6 a 35 mm)

TYPES OF GROUTING MATERIAL | TIPOS DE MATERIAL DE REJUNTADO | TYPES DE JOINTS | FUGENMATERIALTYPEN

CG1 Standard cementitious grout | Rejuntado cementoso normal | Joint de ciment normal | Normaler zementärer Fugenmörtel
 CG2 Improved cementitious grout | Rejuntado cementoso mejorado | Joint de ciment amélioré | Verbesserter zementärer Fugenmörtel
 RG Reactive resins (usually epoxy) Resinas sintéticas (generalmente epoxi) | Résines synthétiques (généralement époxy) | Synthetische Harze (im Allgemeinen Epoxy)
 L Portland cement grout, only recommended in less demanding situations such as interior spaces with no additional requirements. It is not recommended for hygienic areas or those that are cleaned frequently, nor in bathrooms due to its high porosity.

Lechada de cemento portland, solo recomendada en supuestos poco exigentes tales como espacios en interiores sin ninguna solicitud adicional. No se recomienda en zonas higiénicas o de limpieza frecuente, ni en baños dada su alta porosidad
 Lait de ciment Portland, uniquement recommandé pour des cas peu exigeants comme des espaces en intérieur sans aucune demande supplémentaire. Non recommandé pour les zones aseptiques ou à nettoyage fréquent, ni dans les salles de bain en raison de sa haute porosité.
 Mörtelbett aus Portlandzement. Nur für wenig beanspruchte Flächen wie Innenräume ohne zusätzliche Anforderungen empfohlen. Wegen der hohen Porosität nicht empfohlen in Hygienebereichen oder häufig gereinigten Bereichen sowie Badezimmern.

The preparation of the grout follows a similar process to that of the adhesive cement. Consequently, you mix the product with water in the proportions indicated by the manufacturer before spreading the grout in the gap between the tiles and affixing it with the help of a grouting trowel. You need to bear in mind the timings recommended by the manufacturer.

La préparation de la pâte à joint suit un processus similaire à celui du ciment colle. Mélanger le produit et l'eau selon les proportions indiquées par le fabricant pour ensuite étendre le matériel à joint entre la séparation qu'il y a entre les pièces et la fixer à l'aide d'une spatule pour joints. Il est nécessaire de prendre en compte les temps recommandés par le fabricant.

La preparación de la pasta de rejuntado sigue un proceso similar al del cemento cola. De este modo, mezclaremos en la proporción indicada por el fabricante, el producto y agua para posteriormente extender el material de rejuntado entre la separación que hay entre las piezas y fijarlo con la ayuda de una llana de rejuntado. Es necesario tener en cuenta los tiempos recomendables por el fabricante.

Die Fugenmasse wird ähnlich wie der Zementkleber zubereitet. Produkt und Wasser in dem vom Hersteller angegebenen Verhältnis mischen. Anschließend das Fugenmaterial in die Zwischenräume zwischen den Fliesen füllen und mit einer Fugenkelle andrücken. Die vom Hersteller empfohlenen Zeiten müssen berücksichtigt werden.



PREPARE THE GROUT · Prepara el material de rejuntado · Préparer le matériau de joint · Rühren sie das fugenmaterial an



USE A GROUT TROWEL TO AFFIX THE MATERIAL · Utiliza una llana de rejuntado para fijar el material · Utiliser une spatule pour fixer le joint · Verwenden Sie eine Fugenkelle zum Andrücken des Materials

17 REMOVING EXCESS GROUT AND CLEANING THE SURFACE

Retira el material sobrante y limpia la superficie · Retirer l'excès et nettoyer de la surface · Entfernen Sie Materialreste und reinigen Sie die Oberfläche

After spreading the grout it is essential to clean the area thoroughly to remove any residue and general dirt from the working area, avoiding the use of abrasive products such as hydrofluoric acids. Once you have finished grouting, remove any excess material before it has the chance to harden. We recommend the use of a slightly acidic detergent that does not give off any toxic fumes and will not affect either the grouting itself, the material or the user, such as Fila Deterdek. In the case of epoxy resin grouts, we recommend the use of a specific epoxy residue cleaner such as Fila CR10.

Après la pose, il est essentiel d'effectuer un bon nettoyage pour éliminer les résidus de joint et en général la saleté des travaux en évitant l'emploi de produits abrasifs comme les acides fluorhydriques. Une fois après avoir jointoyer, retirer le matériel en excès avant qu'il durcisse. Il est recommandé d'utiliser un décapant à action légèrement acide qui ne dégagé pas de fumées nocives et respecte les joints, nous recommandons Fila Deterdek. En cas de joint époxy, il est souhaitable d'employer un nettoyant spécifique de résidus époxy comme Fila CR10.

Después de la colocación es fundamental realizar una buena limpieza para eliminar residuos de junta y en general suciedad de la obra evitando el uso de productos abrasivos como ácidos fluorhídricos. Una vez finalizado el proceso de rejuntado debemos retirar el material sobrante antes de que se endurezca. Te aconsejamos el empleo de un detergente de acción ligeramente ácida que no despida humos tóxicos y respete las juntas, el material y el usuario, como Fila Deterdek. En el caso de juntas de resina epoxi se aconseja utilizar un limpiador específico de residuos epoxi, como Fila CR10.

Nach dem Verlegen ist eine gründliche Reinigung erforderlich, um Fugenmaterialreste und allgemeine Verunreinigungen durch die Bauarbeiten zu entfernen. Dabei dürfen keine ätzenden Produkte wie Fluorwasserstoffsäuren verwendet werden. Nach dem Verfügen muss überschüssiges Material entfernt werden, bevor es aushärtet. Wir empfehlen die Verwendung eines leicht säurehaltigen Reinigungsmittels, das keine giftigen Dämpfe entwickelt und Fugen, Material und Anwender schont, wie zum Beispiel Fila Deterdek. Im Fall von Fugen aus Epoxidharz empfiehlt sich die Verwendung eines speziellen Reinigers für Epoxy-Rückstände, zum Beispiel Fila CR10.



CHOOSE A SPECIFIC CLEANING PRODUCT · Selecciona un limpiador específico · Sélectionner un nettoyant spécifique · Wählen Sie einen speziellen Reiniger



REMOVE ANY LEFTOVER GROUT AND OTHER DIRT · Elimina los residuos de junta y demás suciedad · Éliminer les résidus du joints et autres saletés · Entfernen Sie Fugenmaterialreste und andere Verunreinigungen

OBSERVE THE DRYING TIMES GIVEN BY THE MANUFACTURER

Respeta el tiempo de secado indicado por el fabricante · Respecter le temps de séchage indiqué par le fabricant · Halten Sie die vom Hersteller angegebene Trockenzeit ein



OBSERVE THE DRYING TIME · Respeta el tiempo de secado · Respecter le temps de séchage · Halten Sie die Trockenzeit ein

RECYCLING

Recicla · Recycler · Recycling



FOLLOW THE RULES OF WASTE MANAGEMENT · Sigue la normativa de gestión de residuos · Suivez les règles de gestion des déchets · Folgen Sie den Regeln der Abfallwirtschaft

AFTER LAYING THE TILES

Después de la colocación · Après la pose · Nach dem verlegen

To ensure the optimum condition of the ceramic tiles and any special features during their lifespan, once they have been installed according to our recommendations you should follow the cleaning and maintenance instructions provided to avoid damaging the ceramic and to maintain its beautiful appearance.

We recommend you take great care to maintain your ceramic products frequently, protecting them from any aggressive elements or environments and making sure to avoid the use of abrasive cleaning products and methods.

To get rid of general dirt on ceramic floors and walls you can use hot water, cloths or sponges, mops or organic solvents; never use scouring pads (except for the very first clean after laying to remove resistant materials). Always follow the manufacturers' instructions in the case of specific cleaning products and avoid the use of hydrochloric acids. In the case of tiles with metal features, we recommend you avoid the use of cleaning products that contain acids.

Due to the habitual use of the ceramic tiles they may come into contact with a specific type of dirt that calls for more specific cleaning. There are a huge variety of products on the market for each type of stain, and you should pay attention to the recommendations for use and, if necessary, ask for further advice.

Although each manufacturer gives a specific drying time for adhesive cement, in general terms it should be left to dry for at least 24 hours, after which you can start the grouting process.

Aunque cada fabricante especifica el tiempo de secado del cemento cola, por lo general lo dejaremos secar al menos 24 horas, y tras este plazo de tiempo, procederemos al proceso de rejuntado.

Bien que cada fabricant spécifie le temps de séchage du ciment colle, en général laisser sécher pendant au moins 24 heures, puis procéder à la pose du joint.

Die Trockenzeit des Zementklebers wird zwar von jedem Hersteller angegeben, doch im Allgemeinen lassen wir ihn mindestens 24 Stunden trocknen, um nach Ablauf dieser Zeit zu verfügen.

All our packaging and products are recyclable, so we recommend you dispose of them at the appropriate selective collection points. Please deal with them according to the waste management regulations applicable in your country, specifically those for packaging waste and ceramic claddings.

Tanto nuestros envases como nuestros productos son reciclables por lo que te recomendamos que utilices los puntos de recogida selectiva. Gestiónalos según la normativa de gestión de residuos y con las premisas específicas para "residuos de envases" y "recubrimientos cerámicos" aplicables en tu país.

Tous nos emballages et tous nos produits sont recyclables. Il est recommandé d'utiliser les points de recyclage de trie sélectifs. Gérer conformément selon la réglementation de la gestion des déchets et aux dispositions sur les "déchets d'emballage" et les "revêtements céramiques" en vigueur dans chaque pays.

Unsere Verpackungen und Produkte sind wiederverwertbar. Wir empfehlen Ihnen deshalb, sie an Wertstoff-Annahmestellen zu entsorgen. Die Entsorgung muss gemäß den in Ihrem Land anwendbaren Abfallmanagementvorschriften unter den spezifischen Voraussetzungen für "Verpackungsrückstände" und "Keramikfliesen" erfolgen.

Pour assurer le bon état des carreaux et des pièces spéciales durant toute la période d'utilisation, après les avoir posées selon nos recommandations, il est nécessaire de suivre les indications de nettoyage et d'entretien pour ne pas endommager le produit et pour maintenir leur beauté intacte. L'entretien habituel des carreaux de sol ou faïences exige un soin fréquent en les conservant et en les protégeant d'éléments ou ambiances agressifs et en évitant des méthodes et des produits de nettoyage abrasifs.

Pour éliminer la saleté générale des carreaux de sol et faïences, l'eau chaude, chiffons ou des éponges, balais à franges, serpillères ou des dissolvants organiques peuvent être utilisés ; ne jamais employer de tampons à récurer (sauf pour le premier nettoyage des matériaux résistants lors des travaux). Respecter les instructions des fabricants dans le cas des nettoyants spécifiques et éviter l'usage d'acides chlorhydriques. Dans le cas de pièces avec applications de métaux, il est recommandé d'éviter l'emploi de nettoyants avec acides.

Dans le cadre de leur utilisation habituelle, les pièces peuvent entrer en contact avec la saleté la plus spécifique qui exige un nettoyage plus particulier. Il existe sur le marché beaucoup de produits spécifiques pour chaque type de taches. Il est nécessaire de respecter les recommandations d'emploi et, le cas échéant, demander des informations.

Zur Gewährleistung des tadellosen Zustands der nach unseren Empfehlungen verlegten Keramik- und Sonderfliesen während der gesamten Nutzdauer müssen die Reinigungs- und Pflegehinweise beachtet werden, um das Keramikprodukt nicht zu beschädigen und seine Schönheit zu bewahren.

Es wird empfohlen, sich regelmäßig der gewohnten Pflege der Keramikfliesen zu widmen, um sie instandzuhalten und vor aggressiven Elementen und Umgebungen zu schützen. Dabei keine scheuernden Reinigungsprodukte und Methoden verwenden.

Zum Entfernen von allgemeinen Verunreinigungen an Boden- und Wandfliesen können heißes Wasser, Tücher oder Schwämme, Mopps, Wischmopps oder organische Lösungsmittel verwendet werden. Keine Scheuerschwämme benutzen (außer bei der Erstreinigung strapazierfähiger Fliesen). Bei speziellen Reinigungsmitteln sind die Anweisungen der Hersteller einzuhalten. Chlorwasserstoffsäuren dürfen nicht verwendet werden. Im Fall von Fliesen mit Metaldekor sollte eine Reinigung mit säurehaltigen Reinigungsmitteln vermieden werden.

Bei gewöhnlichem Gebrauch können die Fliesen von spezifischeren Verunreinigungen betroffen sein, die eine besondere Reinigung erfordern. Im Handel ist eine große Auswahl an speziellen Produkten für jeden Fleckentyp erhältlich. Hier sind die Gebrauchsempfehlungen zu beachten. Gegebenenfalls Anweisungen erfragen.

TYPE OF EMBEDDED DIRT - TIPO DE SUCIEDAD INCRUSTADA	RECOMMENDED PRODUCT PRODUCTO A UTILIZAR PRODUIT À UTILISER ZU VERWENDENDES PRODUKT
Acrylic sprays - Sprays acrílicos - Sprays acryliques - Acrylsprays	FILANO PAINT STAR
Adhesive cement residue - Residuos de cemento de colocación - Résidus de ciment de pose - Fliesenkleberrückstände	DETERDEK
Alkyd and nitro-synthetic enamels - Esmaltes alquídicos y nitro sintéticos - Émaux alkyles et nitrosynthétiques - Alkydharzlacke und synthetische Nitrolacke	FILANO PAINT STAR
Epoxy resin grout residue, vitrified or resinous residue - Residuos de junta epoxi, vitrificada, resinosa - Résidus de jointoient epoxy, vitrifié, résineux - Rückstände von epoxid- und harzhaltigen sowie keramisierten Fugenmassen	FILACR10
Felt-tip pen ink - Tinta de rotulador - Encre de marqueurs - Filzstift	FILAPS87
Glue residue - Residuos de pegamento - Résidus de colle - Klebstoffrückstände	FILA ZERO SIL
Graffiti paint - Pintadas de graffiti - Peintures de graffitis - Graffiti	FILANO PAINT STAR
Heavy organic dirt: food, grease, oils - Suciedad orgánica intensa: comidas, grasas, aceites - Saleté organique intense : nourriture, graisses, huiles - Starke organische Verschmutzungen: Essensreste, Fett, Öl	FILAPS87
Inks/dyes - Tintes - Encres - Färbemittel	FILAPS87
Interior mould from condensation - Moho interior por condensación - Moisissure intérieure par condensation - Schimmel in Innenräumen durch Kondensation	FILA ACTIVE 1
Light organic dirt (daily cleaning) - Suciedad orgánica ligera (limpieza diaria) - Saleté organique légère (nettoyage quotidien) - Leichte organische Verschmutzungen (tägliche Reinigung)	FILA CLEANER
Lime scale - Residuos calcáreos - Résidus calcaires - Kalkrückstände	DETERDEK
Metal scratches - Rayas metálicas - Éraflures de métaux - Metallkratzer	DETERDEK
Plastic paint - Pintura plástica - Peinture plastique - Plastikfarbe	FILAPS87
Polyurethane foam residue - Residuos de cinta adhesiva - Résidus de bande adhésive - Klebebandrückstände	FILA ZERO SIL
Residuos de detergentes y jabones - Soap or detergent residue - Résidus de détergents et de savons - Rückstände von Waschmitteln und Seifen	FILAPS87
Residuos de espuma poliuretánica - Polyurethane foam residue - Résidus de mousse polyuréthane - Rückstände von Polyurethanschaum	FILA ZERO SIL
Rubber, tyre marks - Goma, neumáticos - Caoutchouc, pneumatiques - Gummi, Reifen	FILAPS87
Rust deposits - Depósitos de óxidos - Dépôts d'oxydes - Rostablagerungen	DETERDEK
Silicone residue - Residuos de silicona - Résidus de silicone - Silikonrückstände	FILA ZERO SIL
Tree sap - Resina de árboles - Résine d'arbres - Baumharz	FILA ZERO SIL
Verdigris, algae, moss, lichen and exterior blackening - Verdín, algas, musgos, líquenes y ennegrecidos exteriores - Voile gras, algues, mousses, lichens et traces noires extérieures - Grünspan, Algen, Moos, Flechten und schwarze Flecken in Außenbereichen	FILA ALGAE NET

MAINTENANCE

Mantenimiento · Entretien · Pflege

Before attempting to remove a stain with aggressive agents, we recommend you check its effect on a small area of the tiling and grouting in a perimeter area out of sight in order to avoid any deterioration or significant changes in the surface of the tile.

Whatever the case, it is advisable to provide the client with information on which cleaning agents are recommended for removing stains and any adhesive materials used in laying the tiles. You should pay particular attention to both the initial cleaning and subsequent maintenance of polished floors and wall claddings.

In the case of polished porcelain flooring, the polishing process opens up the surface micro-pores of the tiles which means they are more susceptible to staining from certain liquids.

For polished porcelain floors it is very important that any agent which might affect them (oils, fizzy drinks, alcoholic drinks and acids) are cleaned with water as soon as possible to avoid longer exposure of the tiles and the agent staining them irrevocably. If the stain is left for a long time, it is possible that the flooring itself will be affected. For optimum maintenance, we recommend the use of a neutral detergent with high cleaning power such as FilaCleaner.

Il est recommandé avant d'essayer d'éliminer une tache à l'aide d'agents agressifs, de contrôler leur effet sur la superficie de la faïences/carreaux de sol et sur le joint, dans une zone limitée non visible pour prévenir d'éventuelles dégradations ou changements significatifs de la superficie du carreau.

Dans tous les cas, il est conseillé d'informer le client sur les agents de nettoyage recommandés pour l'élimination des taches et pour les matériaux de pose utilisés dans la pose. Il convient de veiller particulièrement au nettoyage initial et à l'entretien ultérieur des carreaux de sol et faïences.

Pour les carreaux en grès cérame polis, le processus de polissage, ouvrent les micropores sur la superficie, ce qui signifie qu'ils sont plus susceptibles d'être tachés par certains liquides.

Les carreaux en grès cérame polis sont susceptibles d'être affectés par toute sorte d'agent (huiles, boissons gazeuses, boissons alcooliques et acides) ils doivent être nettoyés à l'eau, le plus rapidement possible, et ainsi éviter le temps d'exposition sur les pièces et ainsi éviter une tache sur le carreau. Si la tache reste trop longtemps sur le carreau, il est possible que celui-ci soit taché. Pour un bon entretien du carreau, il est recommandé l'emploi d'un détergent neutre à haut pouvoir nettoyant comme FilaCleaner.

SPECIAL PIECES

Piezas especiales · Pièces spéciales · Sonderfliesen

Any special complementary pieces that contain metals (gold, silver, copper, etc.), lustres, crushed frits, resins, glass, etc., may have specific characteristics (slight variations in shade, oxidation on contact with the air or moisture, an aged appearance with the passage of time, etc.).

Rectified and/or meshed tiles must be handled with great care to prevent chipping on their edges or scratches on the surface.

When laying glass listels, use non-acetic silicones or adhesives from class C2 and D2.

Complementary pieces are not suitable for outdoor installation, except for those that are attached to a matching base and have been recommended for exteriors.

CLEANING THE SITE: Do not allow adhesive material to harden on the piece (clean within 24 hours). Remove any surplus laying material (cements, grout, etc.) with a sponge and plenty of water. Do not use any abrasive products or those with an acid or alkaline base to avoid damaging the surface or the appearance of the tile. Do not use products containing hydrochloric acid or scouring pads that may damage the surface of the tiles.

MAINTENANCE: to clean the tiles, do not use powder-based detergents, acidic or alkaline solutions, scouring pads or abrasive elements. The use of a damp cloth with a neutral liquid soap is sufficient.

No claims will be accepted in relation to installed material where there is evidence that the laying and maintenance instructions given above have not been adhered to.

Es recomendable antes de intentar eliminar una mancha con agentes agresivos, comprobar su efecto sobre la superficie del revestimiento / pavimento y el material rejuntado, en una zona acotada no visible para prevenir degradaciones o cambios significativos sobre la superficie de la baldosa.

En cualquier caso, es aconsejable facilitar información al cliente sobre que agentes de limpieza son los recomendables para la eliminación de las manchas y los materiales de agarre utilizados en la colocación. Prestaremos especial atención tanto en la limpieza inicial como en el mantenimiento posterior en los pavimentos y revestimientos pulidos.

A los pavimentos porcelánicos pulidos, durante el proceso de pulido, se abre el microporo de la superficie, lo que significa, que son más susceptibles de ser manchados por determinados líquidos.

En aquellos pavimentos porcelánicos pulidos, es muy importante que cualquier agente que pudiera afectarlos (aceites, bebidas gaseosas, bebidas alcohólicas, y ácidos), sean limpiados con agua, a la mayor brevedad posible, para evitar el mayor tiempo de exposición sobre las piezas, y que el agente, manche el pavimento. De permanecer en exposición la mancha durante mucho tiempo, es posible que el pavimento, acabe afectado. Para un buen mantenimiento del pavimento se aconseja el empleo de un detergente neutro de alto poder limpiador como FilaCleaner.

Vor dem Versuch, Flecken mit aggressiven Mitteln zu entfernen, sollte man die Auswirkungen auf die Wand- / Bodenfliesen und das Fugenmaterial an einer kleinen, nicht sichtbaren Stelle testen, um Farb- oder Oberflächenveränderungen an der Fliese vorzubeugen.

In jedem Fall sollten für den Kunden Informationen über empfohlene Reinigungsmittel zur Entfernung von Flecken und beim Verlegen verwendeten Haftmaterial bereitgestellt werden. Bei der Anfangsreinigung und der späteren Pflege ist im Fall von polierten Boden- und Wandfliesen besonders vorsichtig vorzugehen.

Bei polierten Bodenfliesen werden beim Polieren die Mikroporen an der Oberfläche geöffnet. Dadurch reagieren sie beim Kontakt mit bestimmten Flüssigkeiten besonders fleckenempfindlich.

Bei diesen polierten Bodenfliesen ist es äußerst wichtig, alle Fleckenauslöser (Öl, kohlensäurehaltige Getränke, alkoholische Getränke und Säuren) so rasch wie möglich mit Wasser zu entfernen, um eine längere Einwirkzeit auf die Fliesen und eine Fleckenbildung zu verhindern. Bei längerer Einwirkzeit können die Fliesen beeinträchtigt werden. Für die korrekte Pflege der Bodenfliesen wird ein Neutralreiniger mit hoher Reinigungskraft wie FilaCleaner empfohlen.

En piezas especiales complementarias donde se hayan utilizado metales (oro, plata, cobre,...), lustres, granillas, resinas, cristal, etc, pueden presentar características particulares (ligeras variaciones de tonalidad, oxidación al contacto con el aire y la humedad, aspecto envejecido con el paso del tiempo,...)

En materiales rectificados y/o enmallados se requiere manipular con cuidado para prevenir desenchados en sus bordes y rayados superficiales. Para la colocación de listelos de cristal utilizar siliconas o colas no acéticas de clase C2 y D2.

Las piezas complementarias no son aptas para su instalación en exteriores, excepto aquellas que nacen de su base y esta si está recomendada para su colocación en zonas exteriores.

LIMPIEZA DE OBRA: Evitar el fraguado del material de colocación sobre la pieza (limpiar antes de 24 horas). Retirar los restos del material de colocación (cementos, rejunte, etc.) con una esponja y abundante agua. No usar ningún producto abrasivo, ni aplicación con base ácida ni alcalina, para evitar cualquier pérdida de aspecto o ataque superficial. No utilizar productos con ácido clorhídrico ni tampoco estropajos que puedan deteriorar la superficie de las piezas.

MANTENIMIENTO: para la limpieza de las piezas, no utilizar detergentes en polvo, ni soluciones ácidas, ni alcalinas, ni estropajos, ni elementos abrasivos. Es suficiente una bayeta húmeda y jabón líquido neutro. No se aceptará reclamación de producto instalado y de la cual se evidencie que no se han seguido los consejos de colocación y las instrucciones anteriormente citadas.

Des pièces spéciales complémentaires où il a été utilisé des métaux (or, argent, cuivre,), granulés, résines, verre, etc., peuvent présenter des caractéristiques particulières (légères variations de couleurs, oxydation au contact de l'air et de l'humidité, aspect vieilli au fil du temps,)

Les matériaux rectifiés et/ou sur trame doivent être manipulés avec soin pour prévenir des fêlures sur leurs bords et des rayures superficielles. Pour la pose de listels en verre, utiliser des silicones ou des colles non acétiques de classe C2 et D2.

Les pièces complémentaires ne sont pas aptes pour leur installation à l'extérieur à l'exception de celles qui naissent de la base et si celle-ci est recommandée pour leur pose en extérieur.

NETTOYAGE DE CHANTIER : éviter la prise du matériel de pose sur la pièce (nettoyer sous 24 heures). Retirer les restes du matériel de pose (mortier, joint, etc.) à l'aide d'une éponge et à grande eau. N'utiliser aucun produit abrasif, ni application à base acide ni alcaline, afin d'éviter toute perte d'aspect ou toute attaque superficielle. Ne pas utiliser de produits contenant de l'acide chlorhydrique ni de tampons à récurer qui peuvent déteriorer la superficie des pièces.

ENTRETIEN : pour le nettoyage des pièces, ne pas utiliser de détergents en poudre, ni de solutions acides, ni alcalines, ni de tampons à récurer, ni d'éléments abrasifs. Il suffit d'un chiffon humide et de savon liquide neutre.

Aucune réclamation sur le produit installé ne sera admise, dans laquelle nous constatons que les conseils de pose non pas été respecter ainsi qu'aux instructions ci-dessous mentionnés.

AFTER-SALES SERVICE

Servicio post-venta · Service après-vente · Kundendienst

Ibero Casainfinita recommends that all works are undertaken in accordance with the UNE 13800:2017 standard on the general regulations for laying ceramic tiles with an adhesive agent.

According to the CTE (the Spanish Technical Building Code) it is the direct responsibility of the site foreman or, in his absence, the buyer, to check and supervise all the material supplied (its quality, the state of the packaging, that the documents provided correspond to the product delivered, etc.).

No claims will be accepted in relation to the installed product in accordance with current legislation.

Any anomaly in product quality must be notified to the Sales Department. To make any complaint about the product, you should state the model, format, tone, calibre, physical products tests, the product identification tag on the packaging and the purchase invoice, as well as any other evidence that may be relevant to reach a decision concerning the complaint.

Claims will not be accepted in cases where the recommendations for the installation and use of our products have not been followed.

Ibero Casainfinita recommande d'effectuer tous les travaux conformément aux dispositions de la norme UNE 13800:2017 sur les règles générales pour l'exécution des carreaux céramique par adhérence.

Selon le CTE (Code technique de la construction), le maître d'œuvre ou, à défaut, l'acheteur, est responsable de la supervision et du contrôle du matériau fourni (qualité, état de l'emballage, coïncidence entre la documentation remise et le produit livré, etc.).

Aucune réclamation sur le produit installé ne sera admise en suivant la législation en vigueur. Toute anomalie sur la qualité du produit devra être signalée au Département Commercial. Toute réclamation relative au produit devra indiquer le modèle, format, couleur, calibre, preuves physiques du produit, telle que l'étiquette d'identification du produit sur son emballage et la facture d'achat ainsi que toute autre preuve d'intérêt.

Aucune réclamation ne sera admise dans le cas où les recommandations de pose, d'utilisation et d'entretien de nos produits n'auront pas respectées.

Sonderfliesen mit Verarbeitung von Metallen (Gold, Silber, Kupfer ...), Polituren, Granalien, Harzen, Glas etc., können besondere Merkmale aufweisen (leichte Farbunterschiede, Oxidation bei Kontakt mit Luft und Feuchtigkeit, Alterungserscheinungen im Lauf der Zeit ...).

Bei Materialien mit Kantenschliff und/oder Gewebeverklebung ist ein besonders vorsichtiger Umgang erforderlich, um Abbruch an den Rändern und Oberflächenkratzern vorzubeugen.

Bei der Verlegung von Glasbordüren sind Silikone oder Kleber ohne Essigsäure der Klasse C2 und D2 zu verwenden. Sonderfliesen sind nicht für Außenbereiche geeignet. Eine Ausnahme bilden jene, deren Basisteil für die Verlegung im Freien geeignet ist.

ERSTREINIGUNG: Das Aushärten von Verlegematerial auf den Fliesen ist zu vermeiden (Reinigung innerhalb von 24 Stunden). Reste von Verlegematerial (Zemente, Fugenmaterial etc.) mit einem Schwamm und reichlich Wasser entfernen. Keine Scheuermittel und säure- oder alkalihaltigen Reinigungsmittel verwenden, um jegliche Beeinträchtigung des Aussehens zu vermeiden und die Unsehrheit der Oberfläche zu bewahren. Keine chlorwasserstoffhaltigen Produkte oder Scheuerschwämme verwenden, die die Oberfläche der Fliesen beschädigen könnten.

PFLEGE: Für die Fliesenreinigung keine Reinigungsmittel in Pulverform, Ätzflüssigkeiten, Laugen, Scheuerschwämme oder sonstige abrasive Elemente verwenden. Ein feuchtes Tuch und flüssige Neutralseife reichen aus.

Reklamationen bei verlegten Produkten werden abgewiesen, wenn die Verlegungstipps und obigen Hinweise offensichtlich nicht befolgt wurden.

Ibero Casainfinita recomienda que todas las obras se realicen siguiendo las indicaciones de la Norma UNE 13800:2017 Reglas Generales para la ejecución de baldosas cerámicas por adherencia.

Según el CTE (Código Técnico de la Edificación) es responsabilidad directa de la figura del director de obra o en su defecto del comprador, la supervisión y comprobación del material suministrado (calidad del mismo, estado del embalaje, coincidencia entre la documentación suministrada y el producto de servido, etc.).

No se aceptarán reclamaciones sobre producto instalado, atendiendo a la Legislación Vigente. Cualquier anomalía en la calidad del producto deberá ser comunicada al Departamento Comercial. Para formular reclamación del producto será necesario indicar modelo, formato, tono, calibre, pruebas físicas del producto, como la solapa identificativa del producto en su envase y la factura de compra, así como cualquier otra evidencia, que sea interesante para decidir al respecto.

No se aceptarán reclamaciones en aquellos casos en los que no se hayan seguido las recomendaciones que hacemos constar para la instalación uso y mantenimiento de nuestros productos.

Ibero Casainfinita empiehlt, alle Baumaßnahmen unter Einhaltung der Norm UNE 13800:2017 (Allgemeine Regeln für die Verklebung von keramischen Bodenfliesen) durchzuführen.

Gemäß der spanischen Bauvorschrift CTE (Código Técnico de la Edificación) obliegt die direkte Verantwortung für die Überwachung und Prüfung des gelieferten Materials dem Bauleiter oder ansonsten dem Käufer (Materialqualität, Zustand der Verpackung, Übereinstimmung von Lieferunterlagen und geliefertem Material etc.).

Im Einklang mit der geltenden Gesetzgebung werden keine Reklamationen von bereits verlegten Produkten entgegengenommen. Jegliche Anomalie bei der Produktqualität ist der Verkaufsabteilung zu melden. Für eine Reklamation ist die Angabe von Modell, Format, Farben, Kaliber, physikalischen Prüfungen des Produkts sowie der Produktidentifikationslasche auf der Verpackung, der Rechnung und sonstigen Auffälligkeiten erforderlich, um eine diesbezügliche Entscheidung zu erleichtern.

Reklamationen von Fällen, bei denen unsere Empfehlungen für Verlegung, Gebrauch und Pflege unserer Produkte nicht beachtet wurden, werden nicht entgegengenommen.

IBERO | CASAINFINITA |

Ibero Casainfinita reserves the rights to delete and amend, either totally or partially, any of the styles, colours, shapes, sizes, informations, references and other technical specifications contained in this catalogue, none of which are to be considered legally binding.

All colors and hues appearing in this catalogue should be considered approximate only on view of the printing processes involved.

The entire contents of this catalogue are Copyright.

No pictures, texts, illustrations or graphic concepts may be reproduced, either wholly or partially, without the express permission of Ibero Casainfinita.

Ibero Casainfinita certifies that all products included in this catalogue are made in Spain at its production plants in Nules (Castellón) and, in the case of certain special parts, in countries of the European Union.

Ibero Casainfinita se reserva el derecho de anular y modificar, total, o parcialmente, cualquiera de los modelos, colores, formatos, referencias, información y especificaciones técnicas contenidas en este catálogo, que no se deben considerar, de todos modos, jurídicamente vinculantes.

Debido a los procesos de impresión, los colores que aparecen en este catálogo deben de considerarse aproximados, no exactos.

El contenido de este catálogo está protegido en su totalidad por Copyright.

Queda prohibida la reproducción total o parcial de las imágenes, textos, ilustraciones y conceptos gráficos sin la autorización expresa de Ibero Casainfinita.

Ibero Casainfinita certifica que todos los productos incluidos en el presente catálogo están fabricados en sus plantas productivas de Nules, provincia de Castellón, España, y en el caso de determinadas piezas especiales, en países de la Unión Europea.

Ibero Casainfinita recomienda en España, que todas las obras se realicen siguiendo las indicaciones que da la Norma UNE 138002:2017 Reglas Generales para la Ejecución de Baldosas Cerámicas por Adherencia.



www.casainfinita.com
www.iberoceramica.com

Design by Marketing Ibero Casainfinita
Ed I, Pdf 8/20

